Duda grandi riba fondonan cu ta bay pa centro medico San Nicolas •Pag. 3

AWE Mainta
e corant di Toko
Diamars, 16 di September 2008
www.awemainta.com
Margrietstraat #3, Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444
Email: noticia@awemainta.com
Prijs: Afl.1,50

Mesun modus operandi

Ladron ta manda bloki kibra glas pa drenta horta na Da Drogisterij











AYERA den prome oranan di mainta, según un grabacion haci, un ladron a dicidi di kibra glas di porta di Da Drogisterij pa por drenta horta. Tur esaki a sosode rond di 6 or di mainta. E modus operandi aki ta mescos cu e caso di siman pasa na CMB Loan Division. Pero según e cara, no ta trata di mesun ladron di siman pasa, pero esaki ta otro. E ladron a drenta horta y bay cu e mercancia cu e mester. Mester bisa cu e anti-social aki tin masha curashi, pasobra mas laat den mainta, banda di 9 or, el a drenta Da Drogisterij pa cambia placa. E trahadornan cu a mira e video a reconoce mesora, na su keds y short bisti, pero el a cambia su t-shirt. E Manager a sali pa tene, pero el a core bay y pa ora polis a yega, el a baha na awa caba. Awe nos di AWEMainta ta trece atrobe e secuencia di su accion.







DIALUNA anochi a drenta informe di un accidente den Kamerling Onnestraat unda tin un peaton a resulta herida. Mesora a dirigi tanto patruya y ambulans na e sitio. Na yegada di ambulans nan a trata e victima y hibe pa hospital. Condicion di e victima ta stabiel. Investigacion cu a ser haci na e sitio ta indica cu e victima kier a crusa camina, pero un auto cu ta bayendo Noord a para riba caminda pa un hende subi den auto mientras cu un auto su tras a pase. Un otro auto mas su tras tambe kier a bay pase, pero a ripara cu tin un pickup den trafico contrario y a brake para mei mei caminda. E lus di e auto aki a stroba e chauffeur di e pickup bayendo playa di mira e peaton. Ultimo momento e chauffeur a ripara cu tabata tin un peaton crusando. Aunke e la purba desvia tog ela dal e peaton.

Ayera tardi a keda confirma cu

Diferencianan di opinion a conclui cu algun ehecutivo di MIO no ta sigui traha cu e compania

MIO Aruba a emiti un comunicado ayera tardi, cu no ta bisa mucho, di loke nos a publica ayera. No mas dicho comunicado ta confirma cu a surgi diferencianan di opinion y como cu no por a haya otro mas na mesa, e ehecutivonan aki a dicidi di no sigui traha cu e compania MIO.

E comunicado di prensa ta bisa lo siguiente: For di algun tempo Aruba tin un otro opcion pa telecomunicacion cu por ofrece servicionan di comunicacion usando e tecnologia di 3 generacion, cu ta e forma mas moderno di comunica awendia. Conoci como MIO Aruba cu ta forma parti di e network mundial di MIO, e compania ta den su fase final di prueba p'asina pronto anuncia su operacion oficialmente na Aruba.

Actualmente MIO t'e proveedor mas grandi di servicio di comunicacion mobil conoci como 3rd generation pa Antiyas y Islanan Cayman y awor tambe Aruba. Como tal e tin licencia pa opera na Aruba, Bonaire, Corsow y Islanan Cayman.

E tin e habilidad pa provee calidad halto y inovativo di servicionan di 3 generacion den un forma impecable den tur e mercadonan aki. Hunto cu su partnernan strategico Qualcomm, Lucent, Sprint y Verizon, nan ta trahando e prome network di telecomunicacion CDMA panregional 3rd generation.

Den cuadro di esaki, a busca un equipo di hendenan profesional local inicial pa por traha riba e operacion na Aruba. A logra haya hendenan bon capacita p'e trabao y trabaonan tabata avansa.

Debi cu e siman aki a sali algun noticianan publica den medionan di comunicacion referente posibel retiro di algun personal di e compania, MIO Aruba a dicidi di duna e splicacion aki, sin tin cu bay den detayes personal.

Sinembargo manera cu por sosode den cualkier compania multinacional cu ta ubica den varios cultura, no obstante e capacidad di e personanan aki, diferencianan di opinion por surgi.

Den e caso aki, a surgi un diferencia di opinion cu algun di e trahadonan inicial. MIO Aruba ta sinti cu no ta al caso haci mencion di nomber di persona(nan) envolvi ya cu esaki no ta relevante.

Despues cu a purba yega na otro, esaki no a resulta efectivo y a dicidi pa bay for di otro.

MIO Aruba ta lamenta cu esaki a sosode, y ta mustra mes momento cu su operacionnan ta continua den preparacion pa por lansa su mes oficialmente na comunidad di Aruba dentro di poco.

Booshi Wever ta malusando ley di AZV pa stroba desaroyo tecnologico di hospital

DURANTE conferencia di prensa semanal di partido AVP, parlamentario Arthur Dowers a cuestiona expresionnan di minister Booshi Wever relaciona cu e centro cardiologico haci na Parlamento.

T'asina cu siman pasa Booshi Wever den Parlamento, segun Dowers, a bin cu declaracionnan alarmante y peligroso. Banda cu el a admiti cu e ta falsificador di diploma, tambe el a admiti cu el a tuma un decision politico pa habri un centro di cardiologia na San Nicolas. E minister a bisa cu na momento cu habri e centro lo cuminsa cu diagnostico den e promer fase y despues lo bin intervencionnan quirurgico.

Fraccion di AVP a cuestiona esaki for di momento cu e minister a cuminsa papia di e centro, pero a keda soprendi ora a tuma nota cu e minister aki, sin tin un plan concreto, sin tin financiamento, sin tin un idea exactamente loke ta bay haci pa loke ta trata e cuido y tratamento di pacient, ya caba a basha un pida di un cas na San Nicolas caminda e centro lo mester bin. E kibramento aki pa Dowers ta refleha den un forma simbolico maneho di e minister di kibra cos.

AVO ta keda cu duda si e minister aki ta haciendo algo serio pasobra na hospital na e momentonan aki tin e posibilidad pa den un tempo cortico por cuminsa cu intervencion cardiologico pa loke ta trata e aspecto di diagnostico caminda cu tin aparatonan sumamente sofistica.



Mientras tanto minister Wever ta escohe pa gasta miyones di pueblo pa traha un edificio na San Nicolas, y pa por hustifica e gastamento aki el a indica cu ta bay haci centro medico mas grandi, cu lo convirti'e den un hospital. Esaki Dowers ta considera algo totalmente ilogico cu lo costa hopi placa na e comunidad aki y ta duda tambe si hasta lo costa bida di pacientnan na Aruba.

Parlamentario di AVP ta considera cu Booshi Wever a considera pa hiba un boycot contra hospital, cual hasta por wordo considera contra di ley. E ta spera cu na dado momento hospital actua en contra di esaki, pasobra e minister a admiti den Parlamento cu el a duna instruccion na AZV pa informa hospital cu nan no lo paga si hospital haci intervencionnan diagnostico di curazon na hospital. Dowers ta kere cu esaki ta en pugna cu ley y ta mal uso di ley, pasobra ley di AZV no por t'asina cu ta tuma un ley cu a bin pa por financia salubridad publico y garantiza cuido pa pueblo y haci mal uso di esaki pa stroba e desaroyo tecnologico di medicina na hospital y duna un grupo di hendenan e proyecto aki pa razonnan politico.

Tin duda grandi riba fondonan cu ta bay pa centro medico San Nicolas



ARTHUR Dowers, parlamentario di AVP a comenta cu centro medico desde 2005 a bira un entidad priva y desde cu e la wordo lanta, aunke ta stipula den ley cu e mester tuma lugar, te dia di awe Parlamento no a mira un jaarrekening di centro medico.
Pesey e ta puntra con por ta posibel cu tin representante di gremionan den bestuur di centro medico y e institucionnan aki cu ta serio ta permiti loke ta pasando na e momentonan aki. Aki e ta referi no solamente na e falta di jaarrekeningen pero tambe na e construccion di un centro cardiologico, cual segun e por a compronde directiva di e centro medico no a duna bendicion na e proyecto. Mas ainda teniendo na cuenta cu den tur e proyectonan cu Booshi Wever a hinca su mes aden, tabatin fraude di miyones, desaster, proyectonan pega y nada ta pasa.Segun parlamentario di AVP por a mira na dos ocasion un kwijtschelding cu ta suma na mas di 10 miyon pa centro medico y sin tin bukinan adecuado pa bisa si esaki ta hustifica of no. Tambe por a mira un jaarrekening di KPMG y un jaarverslag di AZV caminda cu nan mes ta duda si e placa cu nan ta manda pa centro medico ta tumando lugar na un forma legitimo.Arthur Dowers ta considera cu no por ta posibel cu na un pais desaroya manera Aruba un minister ta hunga politica pa 7 aña cu bida di hende y cu nos tur ta acepta cu Booshi Wever ta boicotea un hospital cu ta di nos, no di Booshi Wever ni di AVP ni di MEP.Su opinion ta cu mester preocupa pa e mihor sevicio wordo brinda den e hospital cu e mihor backupnan cu por tin.

Booshi Wever ta e responsabel di e maneho contra Arubiano cu tin na hospital



MINISTER Booshi Wever lo declara cu director medico di hospital Sr. Boesten ta contra Arubiano. Arthur Dowers, miembro di fraccion di AVP den Parlamento a conta cu e mes no ta particularmente impresiona cu e maneho di personal di hospital, inclusive AVP a yega di critica esaki severamente. Pero di otro banda e ta bisa cu ta importante pa pueblo realiza cu Booshi Wever ta e autor di e maneho cu e ta yama aworaki anti Arubiano cu ta wordo hiba na hospital.Dowers ta indica cu ta Booshi Wever ta esun cu na momento cu e trahadornan a bay protesta, lucha, bringa y para den solo durante dianan largo pa haya un tiki placa a dicidi di bay cu vakantie. Ora el a bin bek el a bay hospital y a drenta hariendo cu e mesun Boesten cu el a cualifica como anti Arubiano. Aki e minister a bay bisanan cu mester corta vet di e Arubiano, despues cu esaki a tuma lugar, riba instruccion di Booshi Wever awe cu hospital no ta para 100% tras di e fantasia of locura di e centro cardiologico ta ataca esnan di hospital.

Trevor van Gellecum

Centro cardiologico lo trese un boost den cuido medico na Aruba

DEN entrevista cu dr. Trevor van Gellecum, director di departamento di Salubridad Publico y Instituto Medico San Nicolas (IMSAN) el a comenta riba e proyecto di e centro cardiologico cu lo bin na San Nicolas y cu a haya hopi reaccionnan contra.
El a cuminsa na bisa cu e proyecto aki ta uno hopi importante pa San Nicolas y pa Aruba en general. Segun e ta indica Aruba lo bay haya servicio cu na e momentonan aki ta wordo cumpra afor. Aki ta papiando di cateterizacion diagnostico, cateterizacion terapeutico y operacion di curazon.
Na momento cu e centro habri no lo cuminsa cu tur e servicionan pareu, segun van Gellecum, mester crece den servicio y esey lo tuma maximo 2 aña pa ta full operacional.Mas aleu e ta indica cu ta focus tambe riba turismo medico y ya caba ta den conversacion cu diferente grupo di Merca cu ya caba ta manda nan pacient pafor di Merca pa tratamento. Esaki lo crea un entrada extra pa Aruba y un mihor nomber pa nos isla, ya cu e turistanan lo por escohe mas facilmente Aruba si nan sa cu tin un arsenal asina grandi di servicio medico di calidad halto.
Trevor van Gellecum a indica tambe cu tur esnan trahando na IMSAN ta orguyoso cu e proyecto y cu e servicionan aki lo wordo staciona den e instituto aki. Esaki ta encera cu nan lo tin mas trabou y cu nan lo haci tur nan esfuerzo pa zorg pa cuminsamento di otro aña cuminsa ofrece servicionan tanto pa local como pa e pacientnan den e region.Continuando su splicacion, director di departamento di Salubridad Publico ta conta cu awendia cosnan ta birando mas caro, incluyendo transporte aereo y esey ta haci cu e gastonan pa manda un pacient afor ta creciendo, ademas cu Aruba no tin control riba e prijsnan. Na momento cu ofrece servicio na Aruba lo tin e prijs den nos mesun control y ademas e ta duna un 'boost' den cuido medico na e isla mes. Igualmente e ta bisa cu gran parti di e placa ta keda circula den nos mesun economia.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

AWEMainta su vision di Calidad vs e Realidad (nr. 3)

ENTREGA no.3 ta sigui trata cu un ingrediente esencial di calidad cu ta proceso. Proceso pa yega na un producto final di calidad, manera nos a ilustra siman pasa, ta depende riba proceso di produccion y con e ta ser maneha. Tambe tin e metodo di MCP, esta Mehoracion Continuo di Proceso.
Nos lo enfoca riba e entrega aki riba e Rekisitonan pa un proceso.

(Mira Ilustracion 1)

E requisitonan di e Cliente ta nada mas y nada menos cu e necesidadnan y expectativa di e cliente.

(Mira Ilustracion 2)

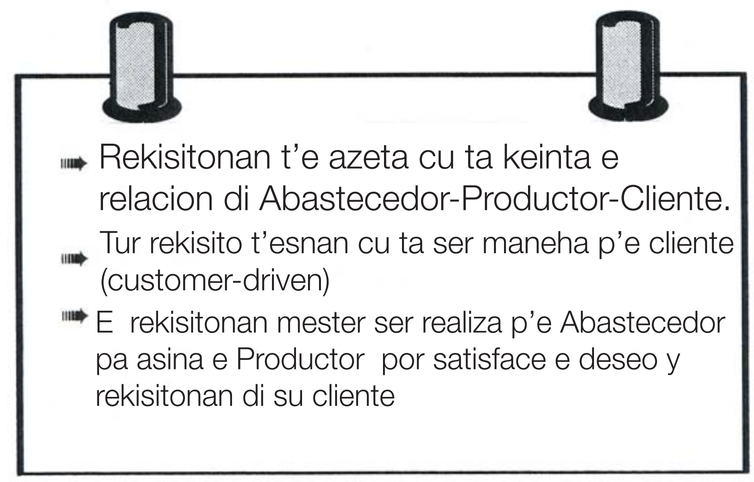
Aki ta sigui un caso of ehempel di e diferencia entre necesidad y expectativa. Ban wak un ehempel (cu a pasa di berdad den un coffeeshop den caya grandi). Un cliente ta drenta den e coffeeshop y ta pidi un kofi cu lechi.
E kofi ta ser sirbi, pero e cliente no ta haya e lechi ni e sucu. E cliente ta spera y e no ta haya lechi ni sucu y e kofi ta fria mientras 10 minut a pasa, pasobra e waitress a dicidi di atende un yamada telefonico personal.
Kico t'e necesidad di cliente? E necesidad ta kofi.
Kico t'e expectative di e cliente? Cu e kofi ta ser sirbi cayente, un bon koffie (fuerte) y cu lechi y sucu. Esaki t'e expectativa basico.

Con nos ta mira e Proceso aki nan? Nos tin un proceso di Abastecedor-Productor-Cliente. E abastecedor, esta esun cu ta

(Ilustracion 2)



provee n'e coffeeshop su material prima, cu ta e bonchi di kofi pa produccion di e kofi. E productor di e kofi den e caso aki t'e waitress cu a usa e «Proceso» pa produci e kofi. E ta doño di e proceso. E ta basha e producto final, esta e kofi bon getrek, den kopi, pero e ta lubida e lechi y sucu.
E proceso den sirbi e kofi a faya. Dus e proceso di sirbi kofi no tabata completo por lo tanto e fayo aki a contribui den un desapunto p'e cliente.
E expectativa di cliente no a ser tuma na cuenta. Un otro proceso aki nan t'e proceso di sirbi mesa. E cliente su necesidad ta pa ser sirbi na mesa y ningun momento lanta for di mesa y busca su lechi y su sucu e mes. Su expectativa di wordo sirbi cu atencion y cu un servicio di kita sombre no a ser realiza.
For di e ocurencia aki nos ta wak un lugar hopi leuk, gezellig cu ambiente Europeo, pero su proceso basico pa sirbi un kofi ta pisa negativamente den calidad riba e establecimento aki.



(Ilustracion 1)

E les di negligencia pa "un supuesto isla di Calidad" ta siña nos cu e cliente NO A HAYA SU NECESIDAD (e koffie manera mester ta) NI SU EXPECTATIVA (e kofi cayente a fria dor di warda pa largo tempo)
Pa mehoracion continuo di cualkier proceso, mester tin continuamente "feedback" of manera nan ta yame na Spaño: "Alimento retro-activo". Esaki t'e opinion tocante di tur loke ta un producto, bien sea mercancia, servicio of informacion.
Por ehempel pa sali riba mercando, AWEMainta, ta conta cu su Abastecedor di materia prima, esta papel y imprenta di e paginanan di e matutino cu su productornan ta produci. Den e proceso pa produci noticia y e matutino completo nos tin reportero, editor, fotografonan, personal di redaccion, personal di benta y mercadeo, personal di administracion.
Cada uno di e productornan aki ta doño di nan proceso. Den proceso di Produccion tin dos tipo di cliente, esta cliente interno y cliente externo. Tur dos tipo di cliente ta importante pa yega na Calidad.
E cliente externo pa AWEMainta ta su partidornan di corant, e lugarnan di benta di e corant y naturalmente lectornan di noticia.

AWEMainta kier scucha e feedback di lectornan. Nos ta pidi abo, nos querido lector, pa laga nos sa di bo. Bo opinion retro-alimentario ta importante pa nos.
Corta e pieza aki di e corant di awe y mande pa post of entrega esaki personalmente na oficina di AWEMainta den Margrietstraat # 3. Tambe por fax e na 583 1444, y naturalmente esnan cu tin facilidad di scan, por email esaki na noticia@awemainta.com

Formulario Encuesta AWEMainta

E producto AWEMainta (matutino)
Bo ta satisfecho cu e contenido en general ? □si □no
Bo ta satisfecho cu noticia nacional ? □si □no
Bo ta satisfecho cu noticia internacional ? □si □no
Bo ta satisfecho cu noticia di deporte ? □si □no

Si abo, mi querido lector, tin sugerencia, por fabor nota nan den e siguiente linea

____

Bo ta gusta nos seleccion di fotografia ? □si □no
Bo ta lesa AWEMainta tur dia ? □si □no

Si bo contesta ta no, por fabor specifica di con no.

____

Si bo ta cumpra AWEMainta, na unda bo ta cumpre?
....
Si bo ta lesa na bo oficina, cuanto ehemplar bo ta haya na bo oficina ?
....
Si bo ta un abonado, bo ta satisfecho cu e entrega na bo adres ? □si □no
Si bo no ta haya AWEMainta na bo adres, lo bo kier abona ? □si □no

Si bo kier nos tuma contacto cu bo, bo kier laga bo nomber, adres y telefon ?

____

Un ultimo pregunta lo ta e siguiente. Bo ta gusta e seccion aki di calidad cu bo a caba di lesa ? □si □no

Gobierno di MEP tin propiedad di pueblo na baratiyo



SIMAN pasa por a scucha Promer Minister Nel Oduber ta bisa cu eleccion proximo ta importante pasobra partido AVP lo kier bende Aruba cu Hulanda. Benny Sevinger di partido AVP a reacciona riba esaki bisando cu si MEP keda den gobierno no lo keda nada mas pa bende y unico cu lo keda pa bende ta e Arubianonan, pasobra nan ta bendiendo tur cos.

Dunando detaye riba su comentario Sevinger a mustra cu gobierno di MEP kier bende edificonan di Bestuurskantoor, Parlamento, Gobernador, DOW, Domeinbeheer, Douane, Waf, Caya Grandi, kier a bende e pier di e piscadornan, tambe por tende cu kier bende accionnan den aeropuerto y awor nan kier bende Elmar tambe. Consecuencia di esaki ta cu lo bay end up den un banco di famia cu ta yega na e gobierno aki.

Parlamentario di AVP ta puntra su mes si e gobierno aki ta realiza kico e ta haciendo caminda cu propiedad di pueblo ta ser poni na baratiyo, cu si no por cumpre y e persona ta yega na e partido e ta haya como regalo. E partido berde ta totalmente contra di e esaki y ta bisa cu propiedad di pueblo mester wordo drecha, manteni y keda propiedad di pueblo.

Situacion di trafico mester atencion urgente di gobierno

Fraccion di AVP a manda carta pa e minister concerni

GOBIERNO mester haci algo rapido pa cu situacion di trafico na nos isla. Esaki ta opinion di Arthur Dowers, miembro di fraccion di AVP den Parlamento. Tin un cantidad di accidente tumando lugar na nos isla y e partido berde ta sinti cu gobierno no ta haciendo suficiente pa ataca e problema aki.

Durante discurso di Gobernador na ocasion di apertura di aña parlamentario nobo por a scucha cu finalmente gobierno tin intencion di haci algo pa cu e situacion aki, pero esaki por a wordo mira riba papel solamente. Ya caba ta custumber di gobierno di MEP cu ta pone un cantidad di cos riba papel pero den practica nada ta bin afor. Fraccion di AVP a manda un carta pa minister di Husticia pa pidi'e pa institui un comision pa cuminsa den forma rapido cu un investigacion riba kico realmente ta pasando cu nos careteranan, dicon insegurdad t'asina grandi. Igualmente a pidi'e pa e tuma contacto cu un organizacion renombra Hulandes cu ta haci e tipo di investigacionnan aki. Miembronan di e fraccion ta spera cu e minister por duna oido na e peticion aki, specialmente mirando cu e resultadonan na Hulanda di e investigacion realiza a duna resultadonan hopi positivo.



Debi na introduccion di ley di ordenanza teritorial

Proyectonan di FCCA a conoce un retraso

TIN informacion cu FCCA a cumpra varios tereno propiedad pa ehecuta algun proyecto. Ta parse cu esaki a confronta algun retraso ya cu Gobierno a introduci un cambio den e ley di ordenanza teritorial. Mirando esaki a aserca vocero di FCCA, Franklin Leest kende a conta cu dor di introduccion di e ley di ordenanza teritorial mester cambia e proyectonan aki un tiki y dor di esey tin un poco retraso.

Mas aleu el a conta cu e proyectonan aki a wordo entrega promer cu introduccion di e ley, pero sinembargo mester adapta na e ley. E proyectonan aki lo tarda un tempo ainda pa cuminsa ya cu mester a treknan in, realiza e cambionan necesario y entreganan bek.

Lista di persona wardando cas di FCCA ta creciendo

VOCERO di FCCA, Franklin Leest ta conta cu nan ta keda cu cierto problemanan social den e casnan social di FCCA y ta purba di soluciona esakinan diariamente. FCCA ta haciendo hopi inversion, pta poniendo mas hende disponibel pa traha den e barionan y a encurasha e habitantenan mes pa nan crea comisionnan di bario p'asina nan mes por traha riba e problematica cu nan tin den nan bario. Di e forma aki, hunto cu instancianan di gobierno ta purba di concientiza e hendenan den tur e problematica cu tin den e barionan y asina eleva e calidad di bida.

Continuando, Leest a comenta cu e cantidad di hende cu no ta paga FCCA a baha drasticamente den e ultimo 6 luna, pero a cuminsa subi atrobe. A pesar di esaki FCCA ta conta cu un departamento di incaso cu constantemente ta monitorea esaki pa e no sosode.

Finalizando Franklin Leest a indica cu e demanda pa casnan social ta sigui tey y e ta subi constamente. No ta facil pa yega na un cas di FCCA, specialmente dor cu nan no a construi for di aña pasa mas proyecto, lo cual ta pone cu e lista ta bolbe crece.

AVP ta sostene proyecto di Downtown Development y den gobierno lo amplia esaki pa henter Oranjestad

PARLAMENTARIO di AVP, Benny Sevinger durante conferencia di prensa a comenta riba e proyecto Downtown Development cu siman pasa tabata den noticia atrobe. Durante e rueda di prensa di e grupo encarga cu e proyecto vocifera cu ta confrontando problemanan.

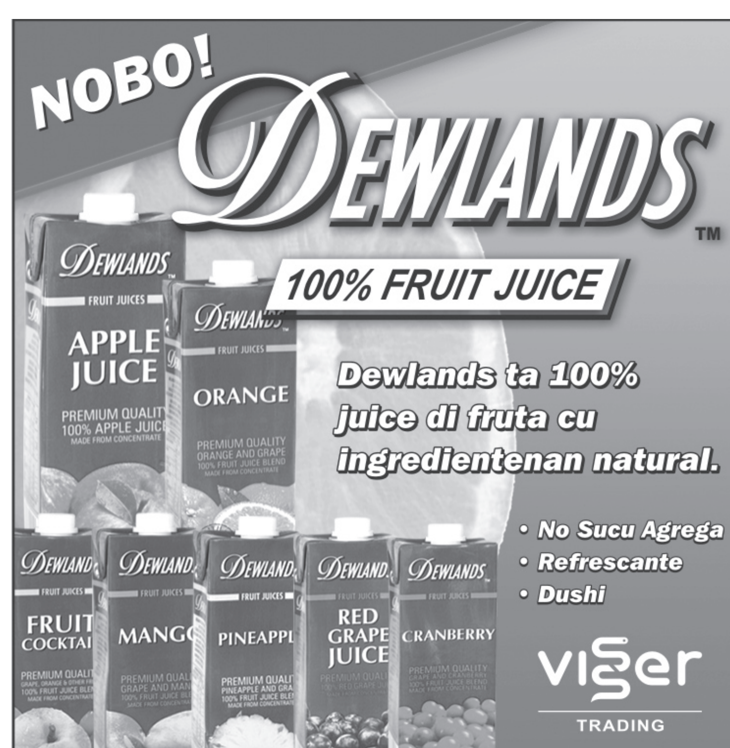
Sevinger a comenta cu ora AVP a haya cartanan cu ta mustra cu propiedadnan di pueblo ta wordo hunga na monopolio caminda cu comerciante tal ta haya Caya Grandi, comerciante tal ta haya Bestuurskantoor, otro haya waf, otro ta haya DOW, a mustra cu e tipo di actuacion aki ta inaceptabel y a bisa claramente cu e proyecto di Downtown Development ta carga aprobacion di e partido berde, pero sinembargo propiedadnan di pueblo no por bira propiedad di ningun comerciante of persona. Durante diferente reunionnan di Parlamento a yega asina leu di convence y exigi gobierno pa esaki no sosode. Un di e cambionan ta cu e terenonan no lo wordo otorga mas den erfpacht na e comerciante, pero ta papiando mas bien di un bruikleen, esta cu e comerciante por desaroya e tereno y por use, pero e no ta bira doño di dje.

Benny Sevinger finalizando a manda e mensahe pa Raoul Henriquez y demas pa no perde speranza, cu AVP a priminti y ta ratifica cu aki 12 luna gobierno ta cambia y e gobierno lo sigui, pero tambe lo wordo amplia: no solamente Caya Grandi lo wordo restructura…Oranjestad completo lo haya un desaroyo nobo.



Un di prioridadnan di AVP den gobierno ta pa kita e shelter for di unda e ta

UN di e promer prioridadnan pa partido AVP na momento cu nan drenta gobierno ta pa kita e shelter for di unda cu e ta, pasobra esaki no ta tresiendo ningun desaroyo positivo pa pueblo, al contrario ta tresiendo problemanan pa comerciantenan y barionan den cercania. Unico cos na cual e shelter aki ta contribui ta na yena e saco di famia y amigonan cu ta huur e edificio aki y consecuentemente miyones ta bay benta afor. Segun parlamentario Benny Sevinger un rapport cu a sali for di oficina di minister Wever mes ta indica cu cada adicto cu wordo atendi na e shelter ta costa pueblo di Aruba 100 mil florin pa aña, esta pa drenta come, baña y sali. E ta considera cu esaki ta placa benta afor pasobra no ta yudando e adictonan y no ta yudando pueblo. AVP su intencion ta pa bin cu un desaroyo hunto cu Downtown Development pa traha un proyecto pa centro di ciudad, semper y cuando e terenonan ta keda propiedad di pueblo y esaki lo cuminsa for di Bestuurskantoor bay te misa di Playa y tambe e parti di waf.



Trahador femenino a cay for di Oasis Condominio





AYERA mainta, autoridadnan a ser avisa, cu un trahador a cay for di un un altura di entre 5 pa 6 meter, for di un edificio den construccion, esta na Oasis Condiminio. Ora cu polis a yega n'e sitio, a constata, cu ta trata di un trahador femenino, Colombiano di nacionalidad, kende tabata verf unda algun trabao di welder a ser haci. E dama aki tabata para riba un stellage na di dos piso, cu no tabata bon poni, pero mas bien riba algun palo y esaki a tambalea, cu e consecuencia cu e dama aki a bin abao y cay riba su cara heridando su mes.
Cu ambulance el a ser hiba pa hospital. DTI a acudi pa investiga e accidente na trabao aki.

Mester haci mencion, cu autoridadnan cu a yega n'e sitio a keda sorprendi cu ta e trahador ta di sexo femenino, cu awor mas y mas ta haciendo tur tipo di trabao na Aruba.

Señora cu ta sufri di demencia ta cana so anochi riba caya





DEN Havenstraat, un patruya policial diadomingo anochi ta mira un señora anciana ta cana pia abao, kende ta manera buscando algo. Ora cu polis a puntra e señora aki, por a conclui cu e ta sufri di demencia y ta bisa, cu e ta buscando un tienda pa cumpra paña pa bay un bruid. E patruya policial a trata di saca afo unda e por ta biba pa hib'e su cas y p'e no bira un victima di e vagamundonan, cu ta gana anochi eybanda.

Formacion di mas choller



NOS fotografo a logra capta e foto aki, pa ilustra cu e vagamundonan ya no tin ningun clase di berguenza. Riba caminda publico, y e biaha aki den Arendstraat, nan ta sinta publicamente ta huma nan base of ta hala otro droga. Den e huki aki, nos ta creando chollernan nobo. Por mira claramente un mucha muher hoben bao di e grupo di homber cu ta halando nan droga. Anto tur esaki den dia cla. Pregunta, polis so no ta pasa eybanda ta mira esaki?

Orange Juice benta riba caminda, despues cu minivan di entrega a bolter







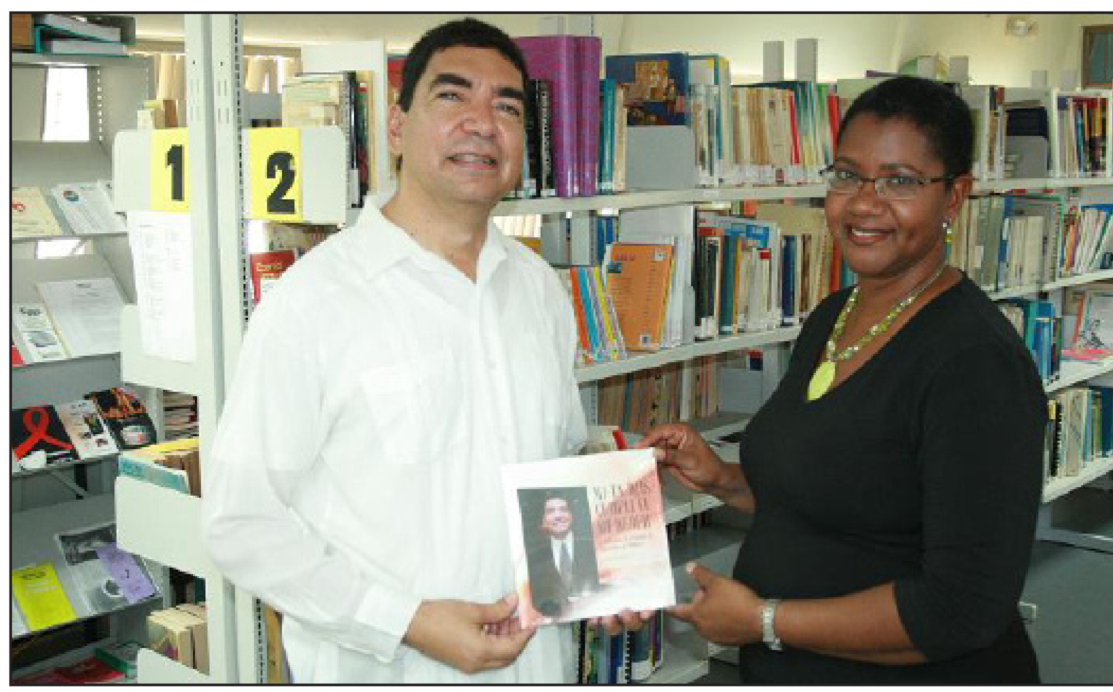
DIALUNA mainta prome cu 8'or a drenta informe cu un minivan lo a bolter y e dama chofer ta herida. Inmediatamente a dirigi polis, ambulance y tambe Cuerpo di Rescate di Bombero p'e sitio. Investigacion haci n'e sitio a indica cu e dama chofer a bay bira n'e luznan di trafico dilanti di aeropuerto y na dado momento e peso den e minivan y e birada tuma a pone e vehiculo bay di banda cual a pone e chofer den panico y a core bira p'e otro banda pa finalmente bay kentel di banda riba e caminda mes. Orange Juice a keda benta riba caminda.Algun trahador cu tabata cobando cant'i caminda a spanta keriendo e vehiculo lo a bin den nan direccion, pero esaki no tabata e caso. E personal di rescate di bombero a logra saca e dama chofer mesora for di e vehiculo y a pase over p'e personal medico di ambulance cu a atende y transporte pa hospital. No ta conoci, si a reparti e juicenan, cu tabata frieu y fresco.

Victima di hincamento, a entrega denuncia di menasa di morto



NOS por corda ainda, con dia 5 di september ultimo, polis y ambulance a ser manda cu maximo urgencia pa un caso di hincamento banda di Dakota Bar. A bin resulta, según informacion, dos persona cu lo ta deal den droga a haya pleito cu otro y un di nan a dicidi di regla cuenta cu cuchui, cortando su victima malamente den su bil. E victima aki, for di e tempo ey, a keda haya mas bien menasa, y ayera ora el a sali for di hospital a bay directamente na Recherche pa entrega un keho oficial, contra di tur e menasanan di morto cu e ta bin ta hayando.

Parlamentario Rudy Lampe ta entrega buki na biblioteca di IPA



DIALUNA 15 di september ultimo, e autor di e buki "Mi ta djis cumpli cu mi deber. Balornan cu guia mi di sacerdote pa politico" a haci entrega di un ehemplar n'e biblioteca di IPA.
Prome di a bira Parlamentario, Rudy Lampe tabata traha como docente na IPA. Riba e portret por mira e Directora adhunto di IPA, drs. M. Richardson, y Parlamentario Rudy Lampe na ora di entrega di e buki den biblioteca di IPA.Dia 26 di september e buki di Parlamentario Rudy Lampe ta keda presenta na Biblioteca Publico na Willemstad, Corsow. E oradornan invita p'e anochi special aki t'e poeta Yerba Seko Richard Hooi y mgr.dr. Amado Romer, un pastor hopi stima aki tambe na Aruba.
E autor tambe lo hiba palabra n'e ocasión di presentacion di e buki aki na nos hermana isla di Corsow. Dia 27 di september lo tin un booksigning sesion na Boekhandel Mensing na Corsow.

Aclaracion

Gerold Dompig no ta Comisario di Polis mas

DIASABRA a sali un remetido den AWEMainta, cu un foto di Gerold Dompig bisti cu uniform di Comisario di Polis. Dompig a yama redaccion di AWEMainta, no cu e intencion di bay reacciona riba e remetido, y ta lagu'e p'esun cu a scirbi'e, ya cu tin derecho di opinion y expresion.
Pero si e no ta gusta cu a publica su foto, anto den uniform di polis cu dicho remetido, cu lo por crea e impresión cu siendo polis, e ta un empresario, loke no t'e caso. For di basta tempo caba, el a retira for di Cuerpo Policial.Nos di AWEMainta a disculpa nos mes, pasobra de facto, no tabata e remitente, pero ora di layout pa ilustracion a piki un foto robez, esta Gerold Dompig den uniform di Comisario di Polis.



Lider di AVP, mr. Mike Eman

Presupuesto alternativa a infatisa urgencia di recuperacion enseñansa

DEN e presupuesto alternativa cu AVP a entrega na parlamento Enseñansa a worde poni como esun mas urgente pa haya inversion. Prespuesto Alternativa di AVP a aloca miyones pa inversion den maestro di scol y renovacion di scol.

"Awe nos ta mira cu locual nos a mustra riba cu plafond di scol ta cai riba muchanan ta birando cos di tur dia y hasta cu concecuencianan peligroso pa alumnonan y maestronan di school", lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa. "Nos a mustra cu mester para e malgastamento di placa pa "friends and family" y pone e placa pa inversion den pueblo y pais. Mira con un maestra ehemplar manera Boebi van der Hans y un alumno casi a bira victima cu heridanan grave dor di e negligencia di gobierno. Mira cura di Colegio Arubano ora awa yobe. Esaki no por", e lider di AVP, mr. Mike Eman ta bisa.

E prioridadnan di e presupuesto alternativa ta: miho enseñansa, un gobierno menos grandi, un infrastructura mas fuerte, rebaho di gastonan na un forma structura (drecha e poder di compra) y un rebaho di interes. Den total e presupuesto di partido AVP por percura pa un realocacion di 185 miyon. Esaki na interes di inversion den comunidad, pueblo y pais.
Fraccion di AVP a haya cu e gastonan di e presupuesto proyecta di 2008 di gobierno ta muestra di un maneho pober. "Den nos presupuesto alternativa nos ta haci un reduccion grandi di gasto, pasobra den e presupuesto proyecta di gobierno ningun caminda cuenta ta wordo teni cu mantencion di prosperidad di e pueblo di Aruba y e necesidadnan di e comunidad aki", asina lider di fraccion di AVP Mike Eman a declara. Esaki ta resalta den enseñansa awe tambe.

E gastonan haltisimo di gobierno, causa dor di un crecemento enorme di e post salarionan y toelage di gobierno durante e ultimo añanan, a keda manteni den e presupuesto y hasta a aumenta.

Loke cu tambe ta duna muestra di un maneho pober ta e poco inversionnan di gobierno. Di e manera aki e structura di economia, enseñansa, infrastructura y prosperidad di e poblacion ta wordo atacha y e medionan pa esnan cu tin e necesidad por tin un forma decente di biba ta haci falta. E conclusion aki ta wordo afirma tambe den e conclusionnan di e "Report of the National Commission on Public Finance" (NCPF). For di e raport aki ta resulta cu compara cu otro paisnan Aruba ta gasta mucho mas placa na gastonan coriente cu e ta haci na inversionnan.
Confronta cu e ausencia di maneho e entregantenan di e presupuesto alternativa aki di e fraccion berde a entrega e presupuesto alternativa pa e retrasonan den inversion wordo recupera. Enseñansa, infrastructura y promocion di nos turismo ta condicionnan necesario pa e desaroyo economico di pais Aruba. "Na e bahamento di entrada di e arubiano na gastonan real, mester bin un fin.", asina Mike Eman ta señala.
Cu e maneho aki fraccion di AVP kier reduci gastonan coriente di gobierno y trece alvio pa pueblo y haci inversoanan cu ta necesario cortando gastonan inecesario. E prespuesto di AVP ta termina cu un balansa similar na esun di gobierno, pero cu un accento totalmente diferente. Menos gasto, mas inversion. Menos medida, mas reduccion di peso di impuesto.
Cu e reduccion di gastonan coriente AVP ta aumenta inversion den prespuesto pa e siguiente areanan:

Inversion den:	
Enseñansa (materiaal di scol, renovacion y ampliacion di school	**12.5 miyon extra**
Infrastructura:	
Caretera	**10 miyon extra**
Mainstreet 1e fase	**2.5 miyon**
Renovacion Bestuurskantoor 1e fase	**2.5 miyon**
San Nicolas	**10 miyon**
Mudamento Waf 1e fase	**10 miyon**
Introduccion di schoolkinderentoeslag/onderstand	**8 miyon**
Eliminacion BBO 1e fase	**79 miyon**
Indexering 1.5%	**9 miyon**
Reduccion Winstbelasting 28% pa 25%	**10 miyon**



Lider di AVP, mr. Mike Eman:

Mester trece alivio pa pueblo urgentemente!

Mundo social ta comparti Mike Eman su precupacion







PA AVP mester elimina BBO urgentemente, esaki ta loke lider di e partido Mike Eman a expresa durante e programa radial di AVP cu a sera transmiti diadomingo for di un cas na Catiri, Noord di famia Fransisco Antoinio Petrochi-Eckmeyer, caminda tambe tabata presente parlamentarionan Benny Sevinger y Alex Tromp.

Cuminsa trece alivio caminda e situacion ta mas doloroso. Esey ta locual Eman, Sevinger y Tromp ta enfatisa den compania di un grupo di ciudadanonan cu tabata hunto cu nan na e momento di e programa radial aki.

Eman ta cita rapport di CBS su budgetonderzoek promer cu BBO a wordo introduci: "The average household expenditure increased, but the size of the average household continues to decrease. Currently, a household consists of 2.81 persons compared with 3.17 in 1998, so the expenditure per capita has increased about 26%.

Gastonan pa biba ta aumentando drasticamente y tin un componente local di impuestonan di gobierno cu ta empeora esaki severamente. Pesey mester haci algo rapidamente, segun Eman. Claramente e ciudadanonan presente tabata di acuerdo cu e posicion aki caminda cu dirigentenan di AVP a haya hopi aplauso y sosten di grandi, hoben y chiquito presente na cas di famia Petrochi.

Ruth Tromp, anteriormente director di Fundacion Anti Droga Aruba (FADA), un conocedor di e area social ta di acuerdo cu e preocupacion di lider di AVP. E ta bisa cu si e situacion aki prolonga e problemanan social lo aumenta. Ruth ta mustra con mama y tata ta wordo forza dor di e situacion pa tur dos traha y con esaki ta afecta e atencion na cas pa e muchanan. Ruth mes ta mama di tres yiu y ta reconoce e situacion. E ta preocupa cu gobierno no tin atencion pa e drama social cu e ta creando. Trahando 15 aña como director di FADA e ta tene su curazon pa e peligernan di adiccion cu e situacion social aki ta crea.

Ruth a entrega Mike Eman un rapport como contribucion na e plan social di AVP. Mirando con e lider di e partido berde ta pone atencion na aspectonan social Ruth Tromp tin confianza cu AVP lo tin comprendemento y voluntad grandi pa atende cu e crisis social cu nos ta aden.

Vanessa Tromp, Human Recource Director na un hotel grandi na Aruba, mama di yiu tambe ta comparti e preocupacion di Mike Eman y AVP pa cu e crisis social cu e problemanan financiero ta causando. Como Human Resource Director Vanessa ta bisa cu e ta constata cu absentismo na trabou ta aumentando. Ora di papia cu empleadonan ta resulta cu hopi vez nan no tin placa pa paga pa "crash pa mucha". Vanessa ta splica cu riba un dia asina nan ta keda cas. Esaki naturalmente cu tempo ta afecta nan oportunidad di progresa na trabou. Asina ta drenta un ciculo vicioso di keda stanca y no por progresa. Vanessa Tromp tambe ta preocupa cu e gobierno actual no ta mira ki daño e ta causando. Su confianza tambe ta den e alivio cu Mike Eman a enfatiza cu mester bin rapidamente.

"Si nos no haci nada, e inflacion feroz cu Aruba conoce lo tin efectonan detrimental pa nos economia y lo sigui afecta negativamente e poder di compra di pueblo", esaki ta e mensahe cla cu Banco Central ta duna Gabinete Oduber segun analysis di lider di AVP.

Eman ta cita Banco Central: "This noticeable acceleration of inflationary trend if it were allowed to continue, would severely affect the competitiveness of the Aruban economy and would erode the purchasing power of the Aruban community".

"Naturalmente Aruba no por haci nada cu inflacion importa. Na unda si gobierno por haci algo ta unda gobierno ta caba di converti e "tropical storm inflatorio" importa den un "perfect storm" cu a para bira un horcan cu ta lastra bai cu poder di compra di nos comunidad y ta sacudiendo e existencia di negoshinan te den nan fundeshi", Mike Eman ta splica.

E lider di oposicion ta mustra cu e causa di creacion di e "perfect storm" aki ta BBO. Esaki ta wordo confirma tambe dor di Banco Central cu ta nombra BBO como e promer causa di e inflacion feroz di Aruba y ta mustra cu e inflacion aki ta "alarming".

Eman ta mustra cu Banco Central tambe ta bisa cu mester haci algo. Ora Banco Central bisa esey logicamente e sa cu Aruba no por cambia e efeconan externo, pero ta referi na locual nos por haci localmente pa no empeora e situacion manera BBO ta haciendo.

Finalizando lider di e partido berde a splica cu pa haci esaki AVP a haci un analysis profundo di entrada y gastonan di gobierno. Den su prespuesto alternativa AVP ta mustra con ta corta gasto innecesario pa yega na spacio financiero pa trece un alivio pa comunidad pa medio di reparacion di poder di compra y reduccion di peso riba empresanan.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Habitante nobo invasivo na Bubali plas





DURANTE nos recorido na Bubali plas nos no por a keda sin nota presencia di un especie nobo na e sitio aki.

Manera cu nos tabata asercando e area, un cantidad di no menos cu trinta galiña hambra a bin na careda den nos direccion pa busca cuminda.

Nos sa frecuenta e area aki hopi y por ta sigur cu e galiñanan aki a wordo introduci masha recien na Bubali plas.

Kiko lo bai ta e concequencia di e invasor aki pa e fauna y flora na Bubali plas nos no por premira ainda.

Pero si no tin suficiente cuminda na e sitio pa e sorto di animal aki, pronto nan lo bai cuminsa kibra webo di otro parhanan na e sitio manera e kut (Fulica americano), galiña di awa (Butorides virescens) of e otro especienan cu tin den e area di Bubali plas.

Si nan logra na adapta y multiplica pronto por spera cu nan lo crusa caya y bai den e area di e hotelnan cu tur su consecuencia negativo pa nos turismo. Sin lubida tambe riba malesa cu nan por traduci pa hende si nan wordo consumi.

Minister Marisol Lopez-Tromp

Ciencia mester haya un lugar hopi mas prominente den politica na Aruba



MINISTER di Enseñansa, Marisol Lopez-Tromp tabata presente na e anochi di aña academico 2008-2009 di Universidad di Aruba. Despues di e presentacion di dr. Mito Croes a puntra e minister su comentario riba su discurso y e diferente punto cu el a presenta den dje.

Segun e minister, el a sigui e discurso di dr. Mito Croes cu hopi atencion caminda cu el a enfoca riba diferente aspecto. Un di nan ta cu e parti di ciencia mester haya un lugar hopi mas prominente no solamente en general na Aruba, pero tambe den politica. E minister a indica cu e mes como academico y cu a studia na universidad ta comparti e opinion ey, cu semper mester traha a base di hechonan y investigacion. Pesey mes ta stimulando universidad cu ta bay habri un facultad extra.

Igualmente minister Lopez-Tromp ta haya cu e enfasis cu a wordo poni e anochi ey pa su mes riba un Plan Nacional di Enseñansa ta habri porta pa Aruba, no solamente pa universidad, pero pa tur otro scolnan, pasobra ta prome bes cu Aruba tin un plan nacional di enseñansa y ta pone nos isla tambe riba un mapa internacional.

Antes Aruba no tabatin algo asina y e no tabata mustra un direccion comun, fiho y internacionalmente nan ta mira esey tambe. Pesey esaki tabata un factor determinante den buscamento di fondo.

Un parti di e discurso di dr. Mito Croes tabata riba brain drain na Aruba, riba esaki e minister a indica cu esaki no ta un fenomeno nobo. For di tempo cu e tabata den Parlamento e por a nota cu e ta bin ta tuma lugar y cu tin diferente factor pa cu esaki.

Mencionando algun ehempel, Lopez-Tromp a indica cu algun di e studiantenan na Hulanda ta bisa cu nan ta busca trabou y ta haye tin biaha, pero cu nan no ta satisfecho p.e. cu e salarionan ya cu nan ta pensa cu den exterior nan ta gana mas y awor cu e balor di e Euro esaki ta peor. Otro factor por ta di nivel priva manera cu a topa un pareha den exterior y ta dicidi di forma un famia na e pais di nan partner. Tambe el a menciona cu tin studiantenan cu ta bisa cu nan kier bolbe Aruba pero nan no kier biba na cas di nan mama, cu nan kier tin nan cas, es decir, nan ta pone algun condicion pa nan mes promer cu nan dicidi di bin Aruba.

Segun minister Lopez-Tromp loke por haci pa p.e. e studiantenan na Hulanda pa trata na stimulanan pa bin bek ta bin cu diferente incentivonan. E ta kere cu mester bay wak cual ta e profesionnan cu tin escasez di dje y for di promer cu nan bay studia, trata di incentivanan y maranan pa nan bin bek.

Concluyendo minister Marisol Lopez-Tromp a indica cu e ta considera cu esaki no ta un tarea solamente di gobierno, sino di henter un comunidad.

Internacional

Hugo Chávez ta bisa cu Merca ta trata di deroca su Gobierno

Autoridadnan Venezolano, diabierna ultimo, a detene un ex oficial halto di armada sospecha di ta involucra den un supuesto complot pa deroca presidente Hugo Chávez.

E gobernante, di su banda, a insisti cu ta Merca ta tras di e conspiración y a agrega cu "nan lo sigui cu e plannan di e imperio, di CIA y di burguesía crioyo (oposición), tratando di deroca gobierno".

E ministro di Relacionnan Interior, Tarek El Aissami, den un entrevista telefonico, a confirma cu "a detene vice-almirante (retira) Carlos Millán y a pon'e na disposicion di Fiscalía Militar". Millán ta di cinco detenido di un grupo di militar activo y retira acusa di planea e complot.

Cuerponan di inteligencia militar a realisa varios inspección den estado Aragua y den e capital Venezolano como parti de e investigacionnan den e supuesto plan di magnicidio y di golpi di Estado cu a wordo denuncia medio siman pasa.

Mario Silva, locutor di un programa di television estatal y candidato di e partido na mando pa gobernacion di estado Carabobo, diaranson ultimo a difundi un supuesto conversacion telefonico di vicealmirante Carlos Millán den cual ta worde papia di un presunto plan pa deroca Chavez.

Ademas di Millán, ex hefe di operacion di Armada, tambe lo ta involucra, general Wilfredo Barroso Herrera, ex hefe di Estado Mayor di Guardia Nacional y general Eduardo Báez Torrealba, ex comandante logístico di Forza Aereo, segun informacion di Ministerio di Comunicación.

Den un fragmento di e grabacion, un voz atribui na Barroso Herrera a bisa cu "aki tin un solo obhetivo: nos lo ocupa Palacio di Miraflores (sede di gobierno)... e obhetivo mester ta solamente uno, kier men: tur esfuerzo mester ta dirigi na unda e (Chavez) ta. Si e ta na Miraflores, tur esfuerzo mester ta dirigi eynan".

Chávez tambe a nenga e acusacionnan di gobierno Mericano contra tres miembro di su círculo íntimo, cu lo a yuda rebeldenan Colombiano cu compra di arma y facilita trafico di droga. E mandatario a bisa cu e acusacion ey ta "completamente absurdo... sin ningun tipo di base, basa riba mentira".

E líder Venezolano a defende un di e acusadonan, afirmando cu e ex ministro di Relacionnan Interior, Ramón Rodríguez Chacín, a tuma encargo pa rescata rehennan cu tabata den man di rebeldenan Colombiano, tin biaha "poniendo su propio bida na peliger".

E'la nenga cu e funcionarionan Venezolano lo a yuda trafico di droga of terorismo.

"Ta nan (e mericanonan) ta esunnan cu ta apoya e actividadnan di terorismo aki, ta nan ta esunnan cu ta duna miyones di dolar na gruponan terorista na Venezuela, Ecuador, y Bolivia", Chávez a bisa, aparentemente refiriendo na e ayudo Mericano na organizacionnan no gubernamental di tendencia opositor.



E crisis entre Merca y Venezuela den su peor momento

E'la compara gobierno di Merca cu "mafia".

Chávez a bisa cu su determinacion pa expulsa e embahador di Merca na Caracas tabata un medida tuma den solidaridad cu un resolucion similar tuma pa Bolivia, na unda presidente Evo Morales a acusa e representante diplomatico Mericano na La Paz di a stimula e protestanan violento cu a azota e nacion andino.

E mandatario Venezolano, sin embargo, a bisa cu e disputa diplomatico no mester afecta comercio entre e dos paisnan of viahe di su ciudadanonan pa Merca of Venezuela, "a menos cu gobierno di Merca dicidi otro".

Cuba ta bolbe nenga ayudo di Merca

CUBA a rechasa un oferta Mericano di 100.000 dolar pa recuperacion despues di e horcannan Ike y Gustav, pero a sugiri pa Washington disminui e restriccionnan financiero contra e isla pa seis luna cu e meta pa permiti compra di material.

Canciyería Cubano a bisa den un nota manda pa periodistanan internacional cu e mensahe a bai pa Departamento di Estado Mericano diadomingo anochi via su Seccion di Interes na Washington.

Esaki ta prome biaha cu Cuba a bisa directamente cu e lo no acepta ayudo di e gobierno di Merca. Anteriormente Havana a nenga di acepta un oferta di Washington pa manda un ekipo di evaluacion di desastar pa e isla.

Cuba tambe a sugeri pa Merca disminui algun restriccion di e embargo contra e isla cu e meta pa yuda cu e recuperacion despues di e paso di e horcannan, pero esaki ta prome biaha cu ta menciona un periodo di seis luna.

E canciyeria a indica cu Cuba no por acepta un donacion di un gobierno cu a aplica un embargo comercial contra dje, aunke si e ta dispuesto pa cumpra materialnan indispensabel for di companianan Mericano.



Crudo a baha bao 97 dolar

Prijs di petroleo a cay ayera bao 97 dolar pa bari despues cu horcan Ike a causa dañonan menor na e instalacionnan petrolero na costa di Texas

CRUDO liviano pa entrega na october a baha 4,39 dolar pa 96,79 dolar pa bari den transaccionnan electronico den Bolsa Mercantil di New York. E ultimo biaha cu crudo a cotiza pa menos di 100 dolar na New York, tabata dia 2 di april.

Na London, e crudo Brent di Noordzee pa entrega na october a baha 4,37 dolar pa 93,21 dolar pa bari den mercado ICE di benta na termino.

"Awor cu Ike a bin y a bai, e prome informenan no ta indica daño di importancia na e infrastructura petrolero den e zona na costa di Golfo (di México)", segun Víctor Shum, analista di energía den e compania di consulta Purvin & Gertz na Singapore.

Autoridadnan federal di Merca a bisa diadomingo cu e tormenta a destrui por lo menos 10 plataforma di produccion di petroleo y a daña ductonan den Golfo di México. Den e golfo tin como 3.800 plataforma. Tres aña pasa horcannan a afecta mas di 100 plataforma.

Inversionistanan awor ta dirigi atencion na e bahada di demanda na Merca, Europa y Hapon, mientras e desaceleracion den crecimento económico ta menaza di reduci e gasto di consumidornan.

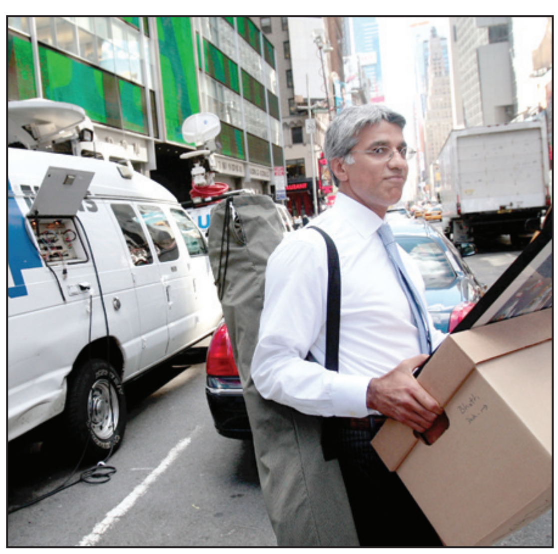
E prijs di petroleo a baha a pesar di reportenan riba atake di gruponan rebelde riba e infrastructura petrolero di Nigeria. E prijsnan a evita un caida mas pronuncia pa e debilidad di e dolar, den e incertidumbre economico na Wall Street. E banco Lehman Brothers Holdings Inc. a declara bancarota ayera, despues di 158 aña di existencia.

Den otro cotizacionnan di mercado na New York, a combustibel pa calefaccion a cay 13,31 cen pa 2,806 dolar pa galon, mientras gasolin a baha 18,01 cen pa 2,59 dolar pa galon. Gas natural pa entrega na october a baha 6,8 cen pa 7,298 dolar pa 1.000 pia cubico.



Lehman Brothers a declara bancarota







WASHINGTON - E banco di inversion Lehman Brothers, e di cuater mas grandi na Merca, ayera a declara bancarota den un iniciativa cu aunke e tabata wordo considera ya inevitabel, lo tin consecuancianan importante pa e sistema financiero di e pais.

Lehman a bisa den un comunicado cu e lo presenta e documentacion necesario pa declara bancarota na tribunal di Bancarota di South District di New York.

Ta trata aki di e kiebra mas importante na Merca desde 1990, tempo Drexler Burnham Lambert a bati bancarota.

Lehman Brothers, cu ya tin 158 aña den operacion, ta bira e di tres banco di inversion cu ta desaparece of ta cambia di doño den seis luna na Merca, despues cu na maart Bear Stearns a obliga Departamento di Finanza pa interveni, y cu ayera nochi Bank of America a cumpra Merrill Lynch pa casi 50.000 miyon dolar.

Segun e banco a laga sa, ningun di su subsidiarianan dedicada na intermediacion di Bolsa lo ta inclui den e declaracion di bancarrota y lo continua opera normal.Segun e firma, e declaración di kiebra ta sirbi pa proteha su activonan y maximiza nan valor.

E kiebra di Lehman tabata wordo spera despues cu diadomingo e conversacionnan, entre autoridadnan financiero di Merca y representantenan di e principal entidadnan financiero pa haya un cumprado, a fracasa.

E situacion a precipita no unicamente e compra di Merrill Lynch, pa como 44.000 miyon dolar den un operacion cu lo tin un "megagigante" bancario como resultado, sino tambe un serie di iniciativanan priva y publico pa intenta pa proteha e sistema financiero di e consecuencianan di e kiebro.

Un grupo di diez banco internacional, entre cual tin e propio Bank of America, y tambe Barclays, Deutsche Bank y UBS, ayera nochi a anuncia formacion di un fondo cu lo sirbi di garantia pa e sistema financiero.Cada un di e banconan participante lo aporta 7.000 miyon dolar na e fondo.

Entidadnan financiero lo por haya apoyo di e fondo pa enfrenta nan necesidadnan di credito. E banconan participante lo por haya un inyeccion di liquidez di te un maximo di un tercera parti di e valor total di e fondo, segun un comunicado, cu ta bisa cu otro entidadnan financiero por join y expande e valor di e fondo.

Reserva Federal (Banco Central) a anuncia den un comunicado un serie di medida adicional pa apoya e sistema financiero, entre nan un ampliación di su mecanismonan actual pa concesion di prestamo.

Embahador di Colombia na Republica Dominicana a renuncia



E embahador Colombiano designa na República Dominicana, Juan José Chaux, a renuncia di su cargo, despues di denuncianan cu e tin contacto cu voceronan di gruponan paramilitar. Asina canciyer Jaime Bermúdez a informa ayera.

"Mi a tuma contacto cu e embahador, y e'la informami di su decision pa renuncia. E ta un decision respetabel y razonabel", Bermúdez a bisa na radio Caracol di Bogotá.

Chaux, den compañía di funcionarionan huridico y di prensa di presidente Alvaro Uribe, na april ultimo, a participa, na e cas presidencial, den un reunión cu un abogado di e ex hefe paramilitar Fernando Murillo (alias 'Don Berna') y cu e vocero di, e awor demobiliza, 'Autodefensas Unidas de Colombia' (AUC), Antonio López (alias 'Job').

Segun Presidencia, tanto e hurista como e vocero paramilitar, a bishita e lugar pa denuncia e presunto manipulacion di testigonan contra Uribe.

Despues cu esaki a bira conoci, Fiscalia y Procuraduria a inicia un investigacion contra e funcionarionan di e cas presidencial.

Diadomingo ultimo, e revista Semana di Bogotá a duna di conoce, ademas, e grabacion di un conversacion telefonico entre Chaux y alias 'Job', den cual nan a referi na presunto indicacionnan di un ex hefe paramilitar contra e embahador cu a renuncia.

Secretario di Defensa di Merca cu bishita di sorpresa na Bagdad



Raymond Odierno


Robert Gates

SECRETARIO di Defensa Mericano, Robert Gates, a yega Bagdad ayera den un bishita cu no tabata anuncia, un dia prome cu un otro hefe di coalicion internacional asumi su funcion na Irak. Asina un periodista cu ta acompañe a constata.

"Nos ta den un mision di transicion", Gates a bisa prensa, ora e'la resumi kico e mision di general Raymond Odierno lo ta, un di e principal autornan di captura di e ex dictador Iraki, Saddam Hussein, cu a wordo deroca na 2003.

Ehercito Mericano ya a transferi e control di 11 di e 18 provincianan Iraki pa e forzanan di seguridad Iraki.

Presidente Mericano George W. Bush siman pasa a anuncia cu prome cu januari e lo retira 8,000 solda di Irak.

Poco despues di su yegada na Irak, por lo menos 12 persona a muri y 32 a wordo herida ora dos auto-bom a explota den centro di Bagdad, segun fuentenan di e ministerionan Iraki di Asuntonan Interior y di Defensa.

Nombra poco tempo pasa como Hefe di Estado Mayor adhunto di ehercito Mericano, Odierno, di 54 aña, ta conoci pa ta cerca di su hendenan, balente, y un bon strategista. Awe e ta reemplaza general David Petraeus na frente di e comando di e forzanan di coalicion internacional na Irak.

Autor di un mehoracion di seguridad na Irak, Petraeus lo bira comandante central di tur e operacionnan militar Mericano na Medio Oriente y Asia Central.

Washington y Bagdad actualmente ta negocia un acuerdo riba presencia di tropanan Mericano na Irak, desde januari 2009, e fecha cu e mandato di Nacionnan Uni ta vence.

Gates a bisa siman pasa cu Merca ta na "final di e wega" na Irak y a boga pa mantene un influencia Mericano na Irak den "e proximo añanan", cu un evolucion di su papel y un disminucion di su presencia militar.

Deporte

Asistente di Boticario Fun Walk/Run tabata un exito

DIADOMINGO 14 di September a tuma lugar e prome Asistente di Boticario Fun Walk/Run cu a sali pa 5'or y mei di atardi for di Botica Central na Sta. Cruz. Un total di mas cu 200 participante a bin cana e distancia di 5 kilometer, ariba un ruta cu varios subida y bahada cu a percura pa un bon ehercisio fisico pa tur. Na final, tur participante por a goza di un Vitaminwater bon friew. Visser Pharmacy kier a gradici miembronan di P.I.A., cuerpo di polis y tur esnan cu a participa pa haci e evento aki uno exitoso.







Ta desea lo mihor

Bobby Thigpen a manda un carta di felicitacion pa Francisco Rodriguez

E ex relevista di White Sox, Bobby Thigpen, a felicita e venesolano Francisco Rodriguez pa kibra su record di wega salba, mandando esaki un carta diadomingo.

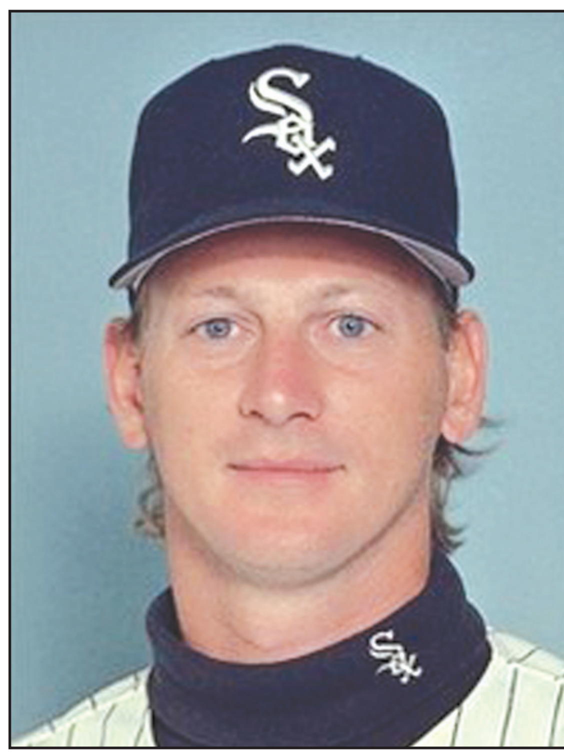
Rodriguez a logra su rescate number 58 di temporada diasabra anochi, ora a logra un victoria di 5-2 di Los Angeles riba Seattle. Thigpen a logra 57 wega salba pa Chicago na 1990.

“Solamente un par di relevista di Grandes Ligas sa loke ta significa yega na e record di 50 wega salba”, Thigpen a scirbi na Rodriguez. “Bo temporada yena di esaki ta un logro cu mester keda corda pa semper, sino pa varios mas. Mi ta sigur cu e record lo permanece imbatibel durante hopi, hopi temporada”.

Thigpen, ken ta maneha e team di nobato di White Sox na Bristol, Virginia, a bisa den su carta cu Dave Righetti a manda un carta di felicitacion ora a kibra e record di e ex pitcher di Yankees.

“Mi kier a sigui e tradicion ey pa abo mes”, Thigpen a bisa. E carta, duna na conoce pa White Sox, a caba di e siguiente forma: “Mi ta desea e exito constante den e temporada aki y den bo destacado carrera”.







Lo yega cu un fecha

Maria Sharapova ya a caba su temporada pa un lesion di lomba



E rusa Maria Sharapova, ex number 1 di mundo y actualmente di seis, ya a sera su temporada tenistica y lo no bolbe hunga t'e 2009, segun a bisa medionan di su pais.

E tenista di 21 aña, a renuncia na hunga na e Weganan Olimpico y US Open pa problema na su lomba, y tampoco tabata den e final di Copa Fed cu Rusia a gana Spaña.

"Maria a dicidi no bolbe na hunga t'e cu su lomba ta completamente cura. Cu dolor no por sigui hunga", e agente di e hungadora, Max Eisenbud a bisa.

Sharapova lo recupera di su lesion actualmente na e ciudad mericano di Phoenix, unda tambe ta prepara pa su regreso na e veld.

Su prome aparicion ta pa un torneo di exhibicion na Hong Kong, na january. Despues lo hunga e Australian Open, unda e rusa ta defensora di e titulo.

E beyesa rusa ya a obtene 19 titulo profesional, tres di eseynan den e temporada aki. Y a logra tres corona di Grand Slam, tur den diferente torneo: Wimbledon 2004, US Open 2006 y Australia 2008.

A costa pero a logra

Real Madrid a logra su prome triunfo di temporada riba Numancia



REAL Madrid a logra su prome triunfo di temporada (4-3) contra un Numancia cu a subi recientemente cu a mustra hopi duro den su bishita na Santiago Bernabeu, y cu a yega na laga Real Madrid inketo pa un momento, den un wega cu sin tin gran calidad a resulta bon toch.

Apesar di a afirma den e vispera cu tabata den disposicion di hunga, Schuster a opta pa reserva di entrada Raul, y a pone Higuain como pareha di atake di e hulandes Van Nistelrooy. Salgado a defende banda drechi y e aleman a alinea su paisano Metzelder banda di Heinze den centro di defensa.

E croata Sergio Kresic a ripiti den Bernabeu e titular 11 cu a sorprende dos siman pasa contra di Barcelona (1-0), den e reestreno den Prome Division, categoria den cual a competi pa cuatro biaha den su historia. Cu Gorka Brit den punta y e francesnan di mando pa Mario, Nagore y un sensacional Moreno.

Nada tabata tin cu perde Numancia den Bernabeu. Y e wega a ofrece varios via pa e team blanco. Asina cu Soria a sali los, tal manera Schuster a bisa prome, y na di siete minuut ya a domina e score, despues di score Moreno, despues di un corner saca pa Cisma den e banda robes.

E number 10 por a amplia e ventaha cuatro minuut despues, via un tiro fuerte desde pafo di e area, den un momento den cual e bishitante a crece den un Bernabeu cu tabata testigo di e debut di liga di e unico refuerso local, e hulandes Rafael Van Der Vaart, cu a causa un impresion y ademas a score.



Un paso chikito

Fabio Capello ta duda cu e seleccion a recupera confiansa di e fanatico



Fabio Capello no ta sigur cu e triunfo di Inglaterra riba Croacia na Zagreb, pa e eliminatorio di UEFA, tabata suficiente pa recupera e confiansa di e fanatico. Inglaterra a produci su actuacion mas mihor despues di varios aña, na gana pa 4-1 riba e team di Slaven Bilic, cu Theo Walcott logrando un memorabel hat-trick, pero Capello sa cu ta solamente un paso chikito pa dilanti, cu ta clasifica pa e fase final di mundial di Surafrica.

El a bisa: “Mi a bisa prome cu e wega cu nos a hunga mihor pafo di Wembley. Mi ta spera cu e wega aki contra di Croacia yuda e team nacional y ademas, mester di e apoyo di e fanaticonan”. “E resultado aki ta recupera e confiansa di e fanaticada? Mi no sa, pa ami ta solamente un resultado. Un resultado importante, porta cu nos a pone cu seis punto hunto na Ucrania, pero esey ta tur cos”.

Capello tabata contento cu e regreso na su forma di Wayne Rooney, ken a caba su temporada afo di e seleccion di 11 luna y ademas a asisti Walcott den dos gol. Y a comenta: “Rooney a hunga hopi bon, a score un gol y a asisti den dos. Su fantastico movimento sin e bala a yuda tur y mi ta feliz cu esey”.

E triunfo na Zagreb a wak e croatanan cay pa prome biaha desde 1991 como local, sin hungadornan manera Steven Gerrard, Michael Owen y Owen Hargreaves, aunke Capello a insisti cu e futbolistanan den su team ta eligi di acuerdo na su estado actual.

“E porta ta semper habri pa tur, pero ora ami eligi un team, mi ta eligi esnan mihor na e momento ey, no pa interes”, el a bisa.

Pa desafio nobo

Cristiano Ronaldo a bisa cu desafio nobo ta necesario den su carrera



E extremo portugues di Manchester United, Cristiano Ronaldo a declara cu ta necesario tin desafio nobo profesional, segun a recoge dialuna un entrevista publica pa e corant luso A Bola.

“Mi ta felis unda mi ta awor (Manchester United), pero tin ora ta necesario tin desafio nobo, cosnan fresco pa e mente y pa bo carrera”, e estreya luso a indica, cu tabata distingui diasabra ultimo na Madeira cu e Sapato di Oro como e mihor goleador di Europa.

Cuestiona riba su fayo di transferencia pa Real Madrid, e hungador United no a splica pakiko no a fructifica y a indica cu e fanaticada di United ta cun’e, apesar di tabata kier a sali di e club.

“Mi ta den Manchester United mas cu cinco aña caba y mi ta kere cu e fanaticonan ta adorami. Nan lo ta cumi”, el a splica, cu ta kere cu merece gana e Bala di Oro, premio pa e mihor hungador di aña, paso tabata esun mas regular.

Puntra pa e competencia di e argentino Lionel Messi y Iker Casillas pa logra esaki, a bisa cu si e personan tabata honesto nan lo vota p’e.

E internacional, considera un “sex symbol” di futbol, no a descarta touch den e mundo di pelicula den un futuro, ya cu ta considera tin talento scondi.

Un rumor miyonario

Barcelona lo paga 60 miyon di euro pa Sergio Aguero



E hungador cu actualmente ta den Atletico di Madrid, ta ser busca pa e club di Barcelona. Di e manera aki, pa ta hunto cu Messi, cu asina bon resultado hunto den e seleccion por topa otro bek.

Segun Sport, ambos ta lidera e seleccion di Argentina, ta forma e mihor pareha atacante cu Argentina tabata tin, ta compronde cu pafo di veld y ta bon amigo di otro, pa loke lo no ta hopi dificil cu Barcelona busca haya su servicio.

Su clausula di rescision (Atletico Madrid a lanta esaki e temporada aki na 60 miyon) no ta mustra hopi caro si mira con e mercado futbolistico ta actualmente. Ta cla di recorda cu Madrid a traspasa Robinho pa 45 miyon y tabata dispuesto pa paga 80 pa Cristiano Ronaldo y 50 pa Villa. Chelsea a purba t'e na ultimo ora haya servicio di Kaka pa 90 miyon. Manchester United a paga 37 miyon pa Berbatov. Arsenal a pidi Barcelona 45 miyon pa Adebayor.

Por supuesto cu e hungador ta esun cu tin e ultimo palabra, pero si ta berdad cu e unico cu a bisa t'e na e momento aki ta hopi na gusto di Atletico, pero tambe cu si algun dia tin cu sali nunca lo hasi pa un club cu ta cuminsa cu R.

Un par di dia atras, otro grandi di Europa, Juventus a logra drenta den e lista. Alessio Secco, director deportivo di e club italiano, a declara abiertamente cu su soño ta cumpra Aguero y esey ta cu Juventus tin actualmente un di e mihor linea defensivo, manera ta Del Piero, Trezeguet y Nedved. E berdad, cu lo ta hopi bunita wak Kun den Barcelona.

Cambio inespera

Milwaukee Brewers a kita su manager Ned Yost



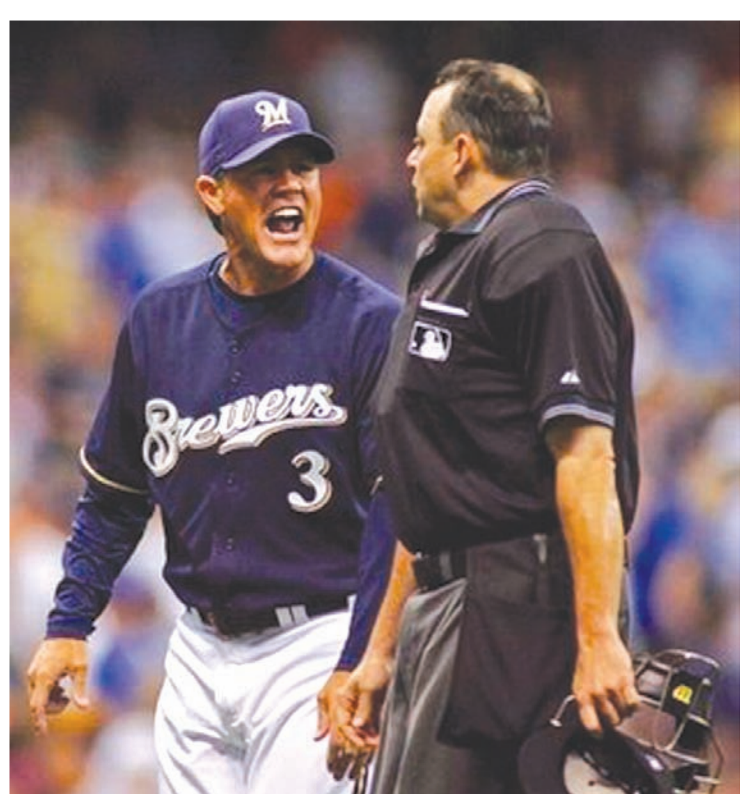
MILWAUKEE Brewers a kita dialuna su manager Ned Yost, den mei mei di un mal racha den e recta final di temporada cu a pone den wega e clasificacion di e team pa playoffs pa prome biaha desde 1982.

E coach di tercera base Dale Sveum lo bira e manager interino t'e na final di temporada regular.

Brewers a perde siete di su ultimo 10 wega y a comparti e prome lugar pa e wild card di liga Nacional hunto cu Phillies.

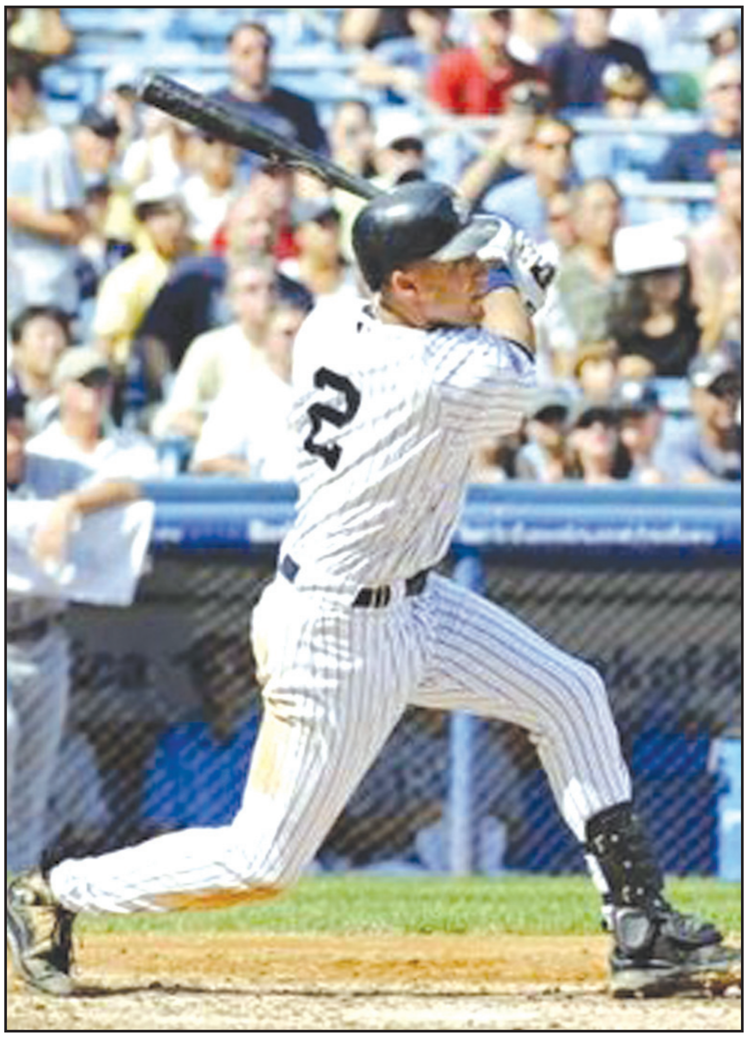
"Esaki tabata un decision hopi dificil pa tuma y nos ta aprecia tur e trabou cu Ned a hasi pa e team aki pa pone nos como un cantidato pa playoffs", Doug Melvin general manager a bisa. "Na final tabata decision mutuo hasi pa tene e club den e mihor condicion posibel pa e dos siman cu ta keda di temporada". "Mi ta kere cu nos a hunga hopi malo den loke ta bay di september", un hungador di Brewers a bisa den forma unanimo. "Y mi no ta kere cu ta culpa e hecho cu nos no a bati bon, of no a tira bon, pero algo mester a wordo cambia".

Milwaukee ta trata di evita tur cos pa un ripiticion di su mal temporada aña pasa. Brewers tabata lidera Center di Liga Nacional pa ocho wega y mei na final di juni, pero a caba cu un record di 83-79 y a keda afo di playoffs.



Diadomingo historico

Derek Jeter a yega Lou Gehrig cu mas hit den Yankee Stadium



DEREK Jeter a logra tres hit pa di tres wega consecutivo, Alex Rodriguez a dal un homerun cu base yen, y Yankees ta logra gana diadomingo cu score di 8-4 riba Tampa Bay Rays, pa gana e serie di fin di siman riba e lidernan di Liga Americana East.

Jeter a yega Lou Gehrig den e lista di pelotero cu mas hit den su bida den Yankee Stadium, y Jason Giambi a dal un homerun di dos careda pa New York, cu a conserva su escaso di speransa di avansa pa postseason durante su ultimo serie den su cas bieuw.

E panameño Mariano Rivera a subi e monticulo cu dos riba base den di nuebe inning y a poncha e dominicano Erick Aybar pa su di 35 wega salba den 36 oportunidad. E closer di All Star Game a yega ademas Lee Smith na di dos lugar den e tabla di pitcher cu mas rescate den bida, na yega 478.

Fernando Perez a dal un homerun di tres careda pa Tampa Bay, cual tin un ventaha riba Bosto den e division cu a reduci na un wega. Red Sox a gana diadomingo cu score di 4-3 riba Toronto Blue Jays. Rays lo ricibi Red Sox dialuna anochi, den e prome wega di un serie di tres.

Carl Pavano e pitcher di Yankees a tolera tres careda limpi y cinco hit prome cu bandona e mound den di seis inning, despues di wordo escolta pa e masajista y e manager Joe Girardi.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444



Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Bubali plas cu su awa di riool purifica ta adecua pa pesca?

SALUD di pueblo of di bo famia no ta cos pa hunga cu'ne. Un cabayero cu aspecto asiatico recientemente a wordo mira ta habri su reda den Bubali plas. E awa di riool aki ta wordo purifica berdad pero toch tin hopi chens cu ainda e awa aki por ta contamina y dañino pa salud di hende. Tin diferente tipo di pisca grandi den Bubali plas, manera: Tilapia, Palin y otro tiponan invasivo. Tilapia ta un especie di pisca di awa dushi y ultimamente e pisca aki ta wordo masha bendi den supermercadonan local. Ta ser spera cu e piscanan cu e cabayero aki ta coi den Bubali plas no ta bai wordo bendi despues riba mercado local sin cu pueblo sa su procedencia. Tanto Departamento di salud publico como departamento di di LVV cu ta maneha Bubali plas a wordo poni na altura di e situacion aki.

BAN spera cu pronto por instala borchi cu ta prohibi pa pisca den Bubali plas y cu ta pone multa pa no cumplimento cu esaki.





Segun Minister drs. Booshi Wever

Cu construccion di e centro di cardiologia, a cuminsa realisa un hospital na San Nicolas





DEN un forma simbolico, Minister drs. Booshi Wever a subi, sinta den un Bachu, a cuminsa na basha abao un cas bieu, dunando inicio asina na construccion di un centro di cardiologia cu lo bin banda di Centro Medico Dr. Rudy Engelbrecht. Cu manera e mes a bisa, esaki ta un decision politico, y no ta basa riba estudionan haci.

Si tur cos bay según plan, e centro di cardiologia aki lo mester keda cla otro aña na luna di maart/april.Di e forma aki tambe Centro Medico Dr. Rudy Engelbrecht lo sigui expande, y bira un hospital cu tanto pueblo di San Nicolas ta anhela.

Minister drs. Booshi Wever, kende ta blanco di critica pa cu ehecucion di e proyecto aki, unda ta dokternan stranhero ta bin traha na Aruba, pa cual DIMAS lo duna excepcion den ley di LTU, a bisa cu su deseo ta p'e mañan e centro medico di San Nicolas aki cu tur e servicionan medico cu e lo bay duna, traha den colaboracion y cooperacion cu Dr. Horacio E. Oduber Hospital y asina so e lo por bira un exito. Pero e relacion di cooperacion aki mester di ambos banda y no manera t'e caso awor unda cu HOH no ta nada contento cu e plannan di e Gobierno aki.Pregunta grandi ta, si AZV tin placa pa cubri e gastonan operación di tur esakinan?

Prome Minister Nel Oduber hunto cu Minister drs. Booshi Wever a habri oficina nobo di SVb San Nicolas

"NOS ta yuda na trece e servicio mas serca di pueblo", asina Minister di Salubridad Publico, drs. Booshi Wever a duna di conoce na ocasión di apertura di e oficina nobo di SVb na San Nicolas. Y asina poco-poco ta trece mas servicio pa San Nicolas, según e mandatario, kende un rato prome a haci e acto di "ground-breaking" pa e centro di cardiologia pa Centro Medico Dr. Rudy Engelbrecht.

Prome Minister Nel Oduber tambe a hiba palabra, kende mas bien a admiti cu e no sa bishita San Nicolas, pero ora cu e haci'e ta pa cosnan grandi. Proyectonan e ta trece pa pueblo di San Nicolas y lo bay tende mas di dje, den e lunanan nos dilanti.

Despues di e parti di discurso, Prome Minister Nel Oduber hunto cu Minister drs. Booshi Wever a duna apertura n'e edificio di SVb, unda su Director, ing. Edwin Jacobs a duna un recorido y a splica e trabaonan cu nan tin awor na San Nicolas cu e edificio nobo aki di SVb.



Durante reunionnan di Parlamento:

Rudy Lampe ta falta respet pa nos valor y normanan

BATIN un reunion di comision central den Parlamento cu como puntonan di agenda institucion di e diferente comisionnan fiho y specifico den Parlamento. E diferente fraccionnan a bai di acuerdo pa wanta e punto aki pa un rato. Parlamentario Adi Thijsen, Presidente di e petite committee pa yega na nombracion di presidente y vice-presidente pa Contraloria General a pidi a base di un carta cu e petite committee a manda pa Parlamento, pa manda e deliberacion encuanto e presidencia y miembrecia di Contraloria General pa comision central. Esaki dor cu e fraccionnan no a yega na un acuerdo den e comision chikito. E siman cu ta bin esaki lo bin ariba agenda.

Diahuebs a sigui un ora di pregunta, esta vragenuur, ariba peticion di sr. Rudy Lampe, pa cual a yama drs. Candelario Wever den Parlamento pa contesta preguntanan di Parlamentarionan.

Presidente ta haya sumamente fuera di sla y lamentabel cu durante e dos reunionnan e mester a coregi sr. Rudy Lampe pa su expresion denigrante den direccion di su persona. Dor di esaki Presidente a haya obliga di uza art.37 di reglamento di orden cu sr. Lampe y kita palabra for di dje.

Mas lamentabel ainda ta cu e union nobo AVPMPA a sali na defensa di sr. Lampe. A pidi richtlijnen pa kico ta ofensa na hende.

Presidente di Parlamento ta haya esaki un acto di tira piedra skonde man.

Kiermeen ban cuminsa inventa nomber pa colega den Parlamento djies pa pret uzando cu otro ta hacie y ban bofona otro djies pasobra nos tin gana. Anto ora actua ban pidi richtlijnen pa actua.

Sr. Lampe cu kizas no ta di acuerdo cu e presidente di Parlamento ta un ser femenino a dicidi di maluza su poder pa asina purba di insulta e presidente dor di insinua cu e ta ilegitimo. Segun Presidente di Parlamento e palabra ilegitimo ta un palabra hopi delicado y grave pa uza. Ki ehempel e ta duna pa uza e palabra aki. Kiermeen mayan ora cu e tin gana, sin tene cuenta, e ta yama un persona of mucha yiu di un mama soltera ilegitimo? Ta asina nos tin cu bira na Aruba? Nos por uza ki palabra cai den nos boca y uze pa otro? Foei sr. Lampe. Esaki ta en contra di nos valor y normanan.

Den profesion di Presidente di Parlamento como ortho-pedagogo ela traha cu casonan di adultonan y muchanan cu ta inventa nomber pa otro y ta tenta otro. Esun cu ta haci esaki den mayoria caso e tin un problema psychico /emocional y ta causa serca e otro un trauma.

Presidente di Parlamento ta spera cu esaki no ta e caso serca sr. Lampe. Inventa un nomber pa Presidente di Parlamento of pa cualkier otro parlamentario y pega e nomber tras di e nomber di Presidente of cualkier Parlamentario y ripiti esaki como ofensa ki ora e kier ta un acto di abuso di poder y ta contra valor y normanan cu nos como Parlamentario ke propaga na nos pueblo. Ta esaki ta e tipo di Parlamentario cu sr. Rudy Lampe kier ta?

Presidente ta kere cu mayornan, maestronan, donjonan di trabou y diferente profesional y instancianan por hinca nan mes (inleven) den e situacion aki. Cu un hende cu ta kere cu e ta superior na otro ta dicidi di pone un nomber pe persona y ta keda uze, dunando e persona hasta un trauma de por bida. Unda nos ta bai cu valor y normanan semehante?



Mas ainda Presidente ta desapunta den sr. Lampe pasobra netamente sr. Lampe tabata un clero. E lo mester coregi otronan den Parlamento.

Hesus como ehempel pa nos tur y tambe kizas te ainda pa sr. Lampe, a pordona Maria Magdalena cu segun santa escritura tabata un prostituta. Esaki ta un ehempel di con humilde y bondadoso Hesus tabata. Dor di e ehempel aki ela sinja nos tur cu nos mester stima tur hende y tin respet pa tur hende sin distinccion y sin ofende ningun hende.

Presidente a duna e informacion di su banda y ta spera cu nos pueblo mes por huzga kico ta pasando.

Monica Kock

Sra. Van Poppel tambe ta hende muher!

PARLAMENTARIO Kock por a nota den corant y a scucha na radio cu senora Mervin Wyatt-Ras a critica parlamentario Kock cu e no ta sostene hende muher. Parlamentario Kock a hay'e necesario pa reacciona cortico riba e ponencia eroneo di sra Ras.

Mesora despues di e votamento den parlamento, sra. Ras a reclama den sala cu ta un lastima cu hende muher no ta sostene hende muher. Esaki pa parlamentario Kock tabata un comentario inapropia, pasobra tur parlamentario ta liber pa vota locual nan kier, y votamento ta secreto. Kiermen Ras no a respeta e derecho cu parlamentario tin cu e voto ta secreto. Ras a conclui, asumi y critica sin cu e tabatin razon, pero mas ainda sin cu esey ta corecto pasobra e ta un voto secreto, y djis pasobra e no ta contento cu el a haya 11 voto so. Esaki a pone cu parlamentario Kock abiertamente a declara cu el a vota pa sra. Zulay van Poppel pa presidente y vice-presidente. Segun parlamentario Kock Senora van Poppel ta un hende muher!! Kock a sostene un hende muher.

Ta un lastima cu sra Ras ta sinti e necesidad pa reclama cu un persona no a vota p'e mientras voto ta secreto. Pero esaki ta e libertad cu tur parlamentario tin. E hecho cu sra. Ras a reclama y despues den media a keda reclama cu e no a haya sosten di mi persona como hende muher, aunke su colega Van Poppel a haya mi sosten, ta papia pa su mes. Lastimamente como hende muher mi mester reacciona ora mi ta wordo tilda cu mi no ta sostene hende muher y kibra mi derecho pa por vota secreto.



Apertura di e restaurant mas romantico riba nos isla

The Old Man & The Sea…








OSYTH Henriquez y su yiu homber Jonathan Vieira a ricibi dignitarionan na nan restaurant nobo, "The Old Man & The Sea" na Savaneta, cu un sin fin di champaña Frances, cortesia di Aruba Trading Company.

Osyth ta posee e mente creativo y mannan artistico cu tabata responsabel pa e bunita restaurant aki, cual ta situa banda di lama, permitiendo bishitantenan pa come cu nan pianan den santo, of na e bunita area priva di comemento cu ta situa na final di un pier, bou di un palapa grandi.

E restaurant ta tanto intimo como espacioso.

E playa ta dorna cu algun mat'i coco chikito y mata den pochi, y e pista di baile tambe ta traha luga pa e piano di Jonathan - e ta un musicante bon conoci riba nos isla; e bunita kelder di biña ta hopi varia y Osyth su studio di arte ta habri na publico como parti di e cas principal, na man drechi di e cushina habri.

Varios area di lounge ta diseña pa haci e experiencia despues di cena mas relahante cu e cena mes. The Old Man & Sea, un creacion elegante di e duo di mama y yiu, ta romantico, comodo y awo ta habri pa negoshi na Savaneta 356-A, algun cas pabao di The Flying Fishbone, un restaurant cu a wordo desaroya y diseña pa Osyth algun aña pasa.

E restaurant ta habri di dialuna

Majestic Carnival Group a sende e mecha pa Carnaval 55

"Aruba lo admira e bailenan di mundo riba caminda"

DURANTE un anochi hopi festivo srta. Jenyree Geerman Reina di Majestic y Reina di Aruba su Carnaval 54 a pasa su corona pa srta. Nicole Nicolas kende lo representa Majestic Carnival Group durante Carnaval 55. Tambe durante e anochi aki e tema di Majestic a wordo anuncia oficialmente na publico y prensa.

E tema cu Majestic lo ta saliendo riba caminda cune lo ta: "Dances of the world" na unda cu bailenan di mas conoci mundialmente lo wordo presenta manera, Samba, baile Africano, bailenan Romano, bailenan di India, bailenan Chines, e famoso baile Frances Le Can-Can, y sin laga afor nos bailenan tradicional di Aruba.

Den diferente seccion di roadpiece fabuloso tin algun lugar ainda disponible y sin lubida nos masa colorido cu lo representa e baile di momento cu ta salsa. E a164a aki Majestic lo wordo acompaña pa dos banda cual ta Impak y Songgo (ex integrantenan di Zodiac). Y nan ta priminti di haci un cos riba caminda p'e 55 aniversario di Aruba su Carnaval.

Pa mas informacion por contact comision di Majestic Carnival Group na 592-7473, 737-1269, 592-5271, 592-2210.




Padu del Caribe a firma buki di Monica Kock

PARLAMENTARIO Monica Kock tabata hopi contento cu e por a firma y entrega su buki TUMA MI MAN Y CANA CU MI na Padu del Caribe. Esaki tabata algo special pa Monica Kock pasobra den su buki e ta referi na Padu del Caribe. Monica den su buki ta menciona diferente persona di Aruba cu ta ehempel pa nos pais. Ehempel di persona cu a haci un diferencia na nos pais. Semper nos ta menciona como ehempel lidernan grandi manera Mahatma Ghandi, Martin Luther King etc. Pero segun Monica na Aruba mes nos tin persona importante manera Padu Lampe. Cultura ta importante pa un pais pasobra e ta refleha e identidad di e pueblo. E ta nos herencia. Ora nos scucha nos himno nos ta sinti nos mes Arubiano. Pakico? Pasobra e palabranan ta refleha nos manera di pensa, nos curason.





Padu hunto cu Rufo Wever mediante e palabranan den nos himno a logra vocifera nos identidad, nos sentimento, nos pais. A describi nos identidad den nos himno. E palabranan den un himno ta determinante pa refleha e identidad di e pueblo.

Padu a identifica e pueblo: “Grandeza di bo pueblo ta, su gran cordialidad.”

Padu a identifica nos isla: “Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta.”

Y Padu a logra di identifica e sentimento di e pueblo pa su pais: “Oh, Aruba, dushi tera. Nos baranca tan stima. Nos amor p’abo t’asina grandi, cu n’tin nada pa kibr’e.”

Segun Monica Padu a logra identifica y describi un pueblo. El a logra identifica y describi e curason di nos pueblo.

Padu cu su musica di tono alegre, a logra di trece alegria pa nos pueblo. Cu su palabranan el a logra concientisa e pueblo di su identidad y nos herencia.

Mas contento Monica a bira ora Padu del Caribe tambe a firma un di e buki di Monica skirbiendo “Cu gratitud, aprecio y hopi cariño. Danki pa bo contribucion na nos pais. Bendicion.” Pa Monica Kock e tabata un honor pa tin un persona importante y asina grandi pa nos pais ta aprecia e esfuerzo di Monica pa skirbi un buki. Monica Kock ta añadi cu e buki cu e firma di Padu lo haya un luga special na su cas.

Dos homber ta bringa riba caminda publico

DIADOMINGO algo pasa di 12 or di anochi, asistencia di polis a wordo pidi den Wilhelminastraat pa un pelea entre un Colombiano y un Venezolano. Ora polis a bay na altura di un restaurant den Wilhelminastraat y ta topa cu e dos hombernan cu ta bringa. Polis a kita nan for di otro y a papia tanto cu e homber J.A.G. naci na Colombia di 51 aña, y e homber E.J.C., naci na Venezuela di 25 aña.

E homber J.A.G. ta bisa polis cu E.J.C. tin un cuchiu hunto cune. Polis a bay papia cu E.J.C., y el a bisa polis cu ta for di un dia prome e tabatin problema caba cu J.A.G. y a bisa polis cu e no tin cuchiu. Polis a listre na su curpa y no a haya cuchiu. Mientras cu polis tabata atende cu e dos hombernan, e doño di e snack ey banda a bay cerca polis y a bisa nan cu ta tur dos ta haci fastioso y nan ta molestia e clientenan y nan ta strobe di bende. Polis a core cu tur dos for di e sitio.

Polis ta topa homber ta cana cu tubo di koper horta

DIADOMINGO mainta polis tabata patruya den Wilhelminatraat, y ta topa cu e homber C.J.K. naci na Aruba di 42 aña, ta cana cu un cantidad di tubo di koper riba su schouder na altura di Banco di Caribe na momento cu el tabata saliendo for di un cura.

Ora cu polis a puntre unda el a haya nan, el a contesta cu ta den un cura el a topa cu nan. Polis a bay haci un investigacion y nan a mira cu el a ranca e tubonan for di muraya di un negoshi. Polis a detene mesora y a confisca e tubonan di koper.

"Het waren.... heel gelukkige jaren
en we hebben nog zo veel plannen voor de toekomst."

A bai sosega na Hulanda:

Jeanette Margaret
"Jenny" Wesseling -Coffi
26 januari 1950 - 14 september 2008

Na nomber di su:
esposo: Hans Wesseling
yiunan: Ivo y Katie Wesseling-Darrow
Vicky Wesseling

tata: Isaac Romualdo Coffi
rumannan: Carmen Bislip-Gravenhorst
Edgar y Rufina Coffi - Kock
Henry y Marianne Coffi – Aakster
subrina y subrinonan:
Debbie Bislip y juinan
Donny y Arantxa Bislip – Santos y juinan
Carlos (Calai) y Ingrid Bislip- Douglas y juinan
Ernand Coffi
Michael y Detty Coffi - Wever
Geraldine Coffi
Mayra Coffi, Glenn Rock y juinan
Sunniva Precilia
Famianan: Wesseling, Coffi, Darrow, Bislip, Gravenhorst, Kock, Aakster, Nelson, Santos, Douglas, Rock, Precilia, Kusmus, Landwier, Maldonado, Thielman, Schel, Winklaar, Benschop, Silie, Emers.

Adres pa Correspondencia: Fam. Wesseling-Coffi
Rembrandtstraat 40
4003 Tiel KW Nederland



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Maria Carmen Curiel
mihor conoci como: "Camichi "
na edad di 63 aña
Na nomber di su:
ruman: Benedicto " Didi "Curiel
mescos cu ruman: Sabina Quandt-Koolman y famia
iha: Mildred Arends y yiu

primo y primanan, actoprimo y actoprimanan, comer

famia: Curiel, Farro, Giel, Arends, Kelly, Koolman, Faro, \Lacle, Webb, Boekhoudt, Tromp, Quandt, Zievinger, Angela, de Cuba, Danies, Ras, Rijke, Antonnette, Giron, Escobar, Palm, Ridderstaat y demas famia.
Oportunidad pa despedi y condoleer famia ta diaranson 17 di september 2008 di 2'or pa 4'or di atardi na di Misa Santa Anna, sigui pa ceremonia di entiero, despues nos lo compaña Camichi pa su ultimo lugar di sosiego den santana catolico Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di enfermedad,
fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Sra. Olga Rowena Grant
cariñosamente yama: Olgita of Granny



Gradicimento ta bay na tur cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y yamadanan telefonico.

Na zuster Diana, Olivia, Hilary y Wit Gele Kruis. Un danki special ta bai na Max Hassell pa su bunita cancionan, tambe na Sra. Dorothy Williams y Sr. Brown pa nan cantica y bunita palabra.

Un danki special pa Mementomori Funeral Home pa nan servicio. Na famia y amistadnan cu a sa di yuda y guia nos durante momentonan di nos tristeza.
Boso atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

Na nomber di su yiu Rita, nieto Michael y demas famia.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3

Cu tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay drumi den braza di señor, mi tata, suegro y welo:



Dirk Anastacio Zijlstra
mihor conoci como: "Dirki"
2 mei 1919 - 14 september 2008
Na nomber di su:
yiu: Ronald Zijlstra y esposa Linda
nietonan: Randolph Zijlstra, Rongérrick Zijlstra,
manera nieto: Raschyd Arends
cuñanan: sra.vda. Narcissa Amaya
sra. Margarita y Cesar Kip
Sra.vda. Jasmintha Zijlstra-Jansen
ayudante: Oliva Osma Rojas
iha: Jeanine Kip y famia
sobrino y sobrinanan na Aruba y Corsow, primo y primanan, comer y compernan
famia: Zijlstra, Arends, Dirksz, Roos, Krozendijk, Kip, Amaya, Centeno, Jansen, Carlo, Samuels, Oehlers, Croes, Celestijn, Martinez, Orman, Angela, Bermudez y demas famia ta invita tur amigo, bisiña, conoci y ex-coleganan di Postkantoor pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 18 di September 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia**. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
Diamars 16 september 2008 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Polis ta detene homber burachi cu ta cana cu machete y menasa hende

ASISTENCIA di polis a wordo pidi diadomingo pa 9.30 di mainta, den Tangerinestraat, unda un homber burachi lo ta cana cu un machete den su man y ta bisa tur hende cu e ta bay use tambe. Polis a yega, pero nan no ta haye n'e sitio.

Polis a papia cu un testigo, kende ta bisa polis cu e homber a bin su cas y tambe kier a dal su cacho cu machete. Despues el a cana bay.

Pero según e testigo a bisa polis cu e homber a maltrata su casa tambe. El a mustra polis unda e homber a biba. Polis a bay n'e cas y e ta topa cu e muher, kende a bisa polis cu su casa, M.C.Z naci na Colombia di 28 aña, kende ta declara cu su casa R.A.Q.S naci na Colombia di 32 aña, ta burachi y el a matrate formal cu un palo.

E muher a mustra polis e luganan na su curpa cu tabata hincha. Un rato despues polis a topa cu e homber y nan ta detene y hibe warda di Playa, unda el a keda sera. Pero pa 2'or su casa ta yama warda di polis y ta bisa cu e ta hala e denuncia aden contra su casa.

Hoben ta bay sinta medita den cas, despues cu el a haya problema na su cas

POLIS ta wordo manda diadomingo merdia pa 12.30 na un cas den construccion na Seroe Preto, pa un persona sospechoso. Polis ta bay y ta topa cu e mucha homber A.C. naci na Hulanda di 19 aña den e cas.

Polis a papia cune y e ta bisa cu e tabatin problema na su cas y a dicidi di cana un tiki y a bin sinta den e cas p'e medita. Polis a core cune for di e sitio.

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

"Den cas di mi Tata tin hopi luga di biba, pasobra Dios a stima su yiu ungenito, pa ken cu kere den dje no bai perdi, ma tin bida eterno".



Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu Dios su voluntad nos ta participa fayecimento cristianamente na Hulanda di:

Carlos Noguera
Na edad di 69 aña

Na nomber di su señora: Alberta "Ady" Noguera- Wernet

Su yuinan: Rudolf i Liesje Noguera
Harold Noguera
Edwin i Elizabeth Noguera

Su Nieto i Nietanan: Ivan, Jantos, Liz-anne, Jo-anne, Isabella, Carlitos, i Gabriella

Rumannan: + Basilio y + Reina Geerman Noguera i famia
+ Juan y Carla Noguera Croes i famia
Ireno Noguera i famia
Maria i Ale Geerman-Noguera i famia
Alex Noguera i famia
Irena i Ludi Schwengle-Noguera i famia
Ronnie i Irena Noguera-Peña i famia
Nelly Noguera i famia

Mama di su nietonan: Valerie Barnes

Swa y Cuñanan: + Francisco y + Maximina Wernet Maduro i famia
+ Benny y Scolly Vingal-Wernet i famia
Rosa i Panchito Geerman i famia
Angelita I Efrem Croes-Wernet
Candido y + Foyen Wernet Croes i famia
Mario i Lydia Wernet i famia
Sra. vda Sita Maduro-Wernet i famia
Sra. vda. Maria Rasmijn-Wernet i yui
Ronnie i Tica Wernet
Rochi i Mariam Wernet i famia
Aura i Johnny Kamperveen i famia
Roberto i Tarcila Wernet i famia
Benny i Viola Wernet i famia

Suegro i Suegrana: Damasco i Mena Krozendijk-Loefstok
Jorge i Irma Gomez- Valderama

Su imanan,sobrino i sobrinanan, primo i primanan, amigonan di cas,
conocirnan i demas famia: Noguera, Wernet, Thijzen, Geerman, Solognier, Wouters, Maduro, Angela, Paesch, Colina, Spellen, Bermudez, Franjen, RasAmigonan di cas: Rita Tromp ,Joey Ras i famia, Frida i Freddy Laurence, Esteban Briesen, Toni i Lali Geerman, Chef i famia.
Bon Amigo na Colombia: Guillermo Sanchez y famia
Bon Amigonan i conocirnan na St.Maarten

Mescos como yui: Tito Bernabela na Bonairu
Tommy Hassell na Sint Maarten

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na **acto di entiero cual lo tuma lugar Diamars, 16 September 2008. For di 2'or di atardi e restonan mortal lo reposa den Misa Sagrado Corazon na Savaneta saliendo despues pa Santana Catolico na Savaneta.**

Bisti Alegre.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona of famia.

Después di entiero no ta recibi Bishita di Condolencia na cas

Adres pa condolencia: Ad Patres Diadomingo 14 September 2008 for di 7or di anochi te cu 9or di anochi

AD PATRES
funeral home
van Rensselaerstraat 2
San Nicolas - Aruba
E-mail: adpatres@setarnet.aw
Tel.: (294) 584-2299
584-8413
Fax: (297) 584-2266

The Lord is near to all who call on Him,
to all who call on Him in truth. Psalm 145:18

With deep sorrow we announce the passing away of our beloved father, brother, uncle, grand father, and great grand father :



Mathias Elfric Halman
Better known as Daddy or Tio

Left to mourn his loss are :

His children : Sylvia Halman
Bernicio & Yvette Halman & family
Felicia Brooks & family
Lucia Brooks
Eddie & Linda Halman & family
Veronica Halman & family
Linda & Patrick Edwards & family
Carmen & Anthony Letren & family
Cynthia & Rudolf Helder & family
Sandra & Clifford Telesford & family
Samuel Saint Feliz

His sister : Eleanor Halman & family (in Holland)

Nephews & nieces : Nathaniel Halman & family (in Holland)
George Halman & Rosa Picardo
James & Isabel Halman & family
Louis Halman & family (in Holland)
Winston (Walker) & Linda Halman & family
Eddie Halman & family (in Holland)
Marcelle Halman & family
Cherry Halman
Judith Halman & family
Ronah Halman & family (in Holland)
Ceferina Pompier & family

Grand children : 19; Great grand children: 9; God children : 5

His close friends : Aunt Vio, Bernhard & Lucia Schmidt,Charlie Hernandez, Eric (Boy) Maduro

Friends & Relatives :

Halman,Letren,Edwards,Helder,Barry,Telesford,Brooks,Hodge, Cooper, Frank, Zimmerman, van Stein , Schmidt,Pollard,Pantophlet,Scott,Defoe, Lageres,Lampe,Pompier,Kruythoff,Baptist, Le Grand, Gibbs,Dinsey,Heemstadt,Peterson,Boosman,Philips,de Graf, Duinkerk,Gumbs,Arndell,Saint Feliz,Winderfelde,Griffen,Enser

Staff & Personnel of Verpleeg-Tehuis San Nicolas

Please accept our apologies if we accidently have omitted anyone.

The funeral will take place on Thursday , September 18, 2008, at 3:30 p.m. at the Methodist Church , followed by the burial at the Government Cemetery in Zeewijk.
The body of the late Mathias Halman will be laid out from 2:00 p.m. at the Methodist Church.

Address for condolences : Wednesday, September 17, 2008 at Ad Patres from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Lago Annuity Foundation

Lago Annuity Foundation ta expresa nan profundo condolencia na famia di:

Jeanette Margaret
"Jenny" Wesseling Coffi
(q.e.d)
ruman muher di: Sr. Henry Coffi
boardmember di Lago Annuity Foundation

Ta desea Henry y famia forza pa e dianan dificil cu ta sigi.

SVb

Cu tristesa Banco di Seguro Social SVb ta anuncia fayecimento di

Señor Carlos Noguera

tata di nos colega sr. Harold Noguera.
Nos ta manda nos mas sincero condolencia na sr. Harold Noguera y Famia

ir. Edwin M. Jacobs
Director

TA BENDE
TERENO EINGEDOM
$916M^2$ na Tanki Leendert.
Prijs 115.000 pa mas informacion yama 5931082

TA BENDE
UN DOUBLE TIER KEYBOAD STAND SEGUNDA MANO
AWG 150,-
Yama: 749-7669

TA BENDE
Mitsubishi Pajero
Automatic cu airco den bon condicion
Afl. 15,000

Pa mas info tuma contacto via Tel: 7300512

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI
8572
6674
5143

ZODIAC
0034 Cancer

BIG FOUR
5824

SUPER FOUR
0553

LOTTO DI DIA 01-03-24-26-30

DIARIO
5801
8446
8693

CORSOW
1418
8971
4507



su|do|ku

© Puzzles by Pappocom

Instruccionnan di wega Completa e tabel (cu 9 cuadra) di 81 hoki dividi den 9 rij y 9 colom, yenando e hokinan bashi cu e numerbnan di 1 te 9, sin ripiti ningun cifra den cada rij, ni den cada colom, ni den cada cuadra.

		3	6		2	4		
		4		8		7		
8			7		5			1
1	7			5			9	4
4	9			3			8	6
9			4		8			2
		8		1		9		
		7	2		9	8		

EASY # 1

					9			
	4	2			7			
	7	3				6	9	
4	1	7						
		8	3		2	7		
						1	5	6
	9	4				3	6	
			5			8	7	
			2					

MEDIUM # 2

1

7	1	3	6	9	2	4	5	8
6	5	4	3	8	1	7	2	9
8	2	9	7	4	5	6	3	1
1	7	2	8	5	6	3	9	4
3	8	6	9	2	4	1	7	5
4	9	5	1	3	7	2	8	6
9	3	1	4	7	8	5	6	2
2	6	8	5	1	3	9	4	7
5	4	7	2	6	9	8	1	3

2

8	5	6	1	3	9	4	2	7
9	4	2	6	8	7	5	3	1
1	7	3	4	2	5	6	9	8
4	1	7	9	5	6	2	8	3
5	6	8	3	1	2	7	4	9
3	2	9	7	4	8	1	5	6
2	9	4	8	7	1	3	6	5
6	3	1	5	9	4	8	7	2
7	8	5	2	6	3	9	1	4

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Dakota
Pariba di Brug: Botica Cero Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr. Boderie

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	585-4710
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel. (297) 583-1400, fax. (297) 5831444, E-mail: mediagroup@setarnet.aw.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600. BENTA LOS Afl 1,50.
ABONEMENT Afl.35,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor ìTokoî Winklaar & Victor R Winklaat.
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

FOCUS RIBA FAMIA

Balans den bida di hende

E artista di circo cu ta cana riba cuerda ta comprende cu e mester tin un abilidad mas cu cualquier otro, y esey ta balans.

Mi ta corda e Marathon pa damas durante e Weganan Olympico di 1984. UN di e competidornan te ainda ta fresco den mi memoria. E'la drenta den e coliseum pa e ultimo buelta completamente deshydrata y for di balans, cayendo pa banda robez mientras su man drechi tabata zwai. Casi inconciente e'la core henter e buelta den e condicion aki y a cai over di e linea final den braza di un oficial di careda.

Awe tin hende homber y muher den e mesun condicion – totalmente for di balans, luchando pa pasa e linea final.

Durante mi 14 aña na scol di medicina di universidad, mi a mira un patronchi den bida di studiantenan hoben di medicina cu a demostra dramaticamente cu nan tabata fuera di balans. Durante e prome of di dos aña, e studiantenan a dedica ful nan energia na nan trabao, excluyendo tur otro cos. Prome tabata parce cu e strategia aki tabata posibel pa mantene, pero yegando na di tres aña nan casánan a cuminsa realisa cu nan a worde reemplaza pa e profesion di medicina, y esey ta e momento cu conflictonan matrimonial y divorcio a bira un plaga entre studiantenan.

No ta importa con noble e rason pa e desbalanse ta, su consequencianan ta mesun destructivo. Cu otro palabra: Nos mester pone pa nos mes, un paso di bida cu nos por mantene pa bida largo.

LAF
Lago Annuity Foundation

Ta expresa nan mas profundo condolencia y forza na yiunan, famia, amigo y conocirnan di:



Julian "Ildo" Basilico Croeze
ex-director di Lago Annuity Foundation

Cu Ildo sosega na paz.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 16 September 2008

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.64	1.66	1.68
Engelse Pond Sterling	3.11	3.16	3.22
Zwitserse Frank per CHF. 100	158.16	158.88	159.68
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	166.65	168.17	169.86
Euro per XEU. 100	249.76	252.04	254.57

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Kizas no pa casualidad, un amigo of amante di pasado lo contactabo awe. No pa renova e relacion, pero pa haya bo conseho. Scucha atentamente y conseha loke bo curazon bisa cu ta lo corecto.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awe ta un dia perfecto pa cuminza cualkier proyecto relaciona cu scirbi, actua of papia. Lo bo mantene gran energia door di papia cu amigonan intimo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Awe lo bo por haya un noticia preocupante, kizas for di leu. Ta probabel cu e no ta nada serio, pero por ta suficiente pa bo tine den bo cabez.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Confia den bo instintonan na tur momento. Ta probabel cu bo conecta cu un sociedad maraviyoso, cu lo yudabo pa concretiza e plannan cu bo tin den mente y bo kier desaroya awor.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Un forza radical parse ta buscando problemanan y lo ta desafiando bo balornan di con mester haci e cosnan y kico ta loke bo ta stima mas. En realidad esaki ta un dolor creciente cu bo mester pasa aden ora bo avanza den bo evolucion personal.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Un pareha cu nan yiu lo por bishitabo awe. Un di nan dos por tin un relacion laboral cubo. Lo por surgi un conversacion interesante y por haci plannan pa futuro.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Awe ta un gran dia pabo caminda bo por expresa tur bo emocionnan, pero no bai mucho liher. Clavenan di dia ta ternura y educacion.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Un familiar femenino ta malo of den problemanan, y awe lo bo ta preocupa, pasobra bo no lo ricibi comunicacion di su banda. Intentonan pa yame no lo ta fructifero, pero corda 'no news is good news'.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Awe bo lo haya informacion relaciona cu expansion di bo carera, bo negoshinan of bo bida personal. E ta un desaroyo positivo, aunke e lo bruhabo un tiki.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Awe bo lo por tin bishita of un cita programa pa anochi. Pa atardi lo bo sinti bo mes cansa pa sali y lo bo duda si cancela of no. Mantene bo cita, pero na cas.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Circunstancianan inusual lo cambia e curso di bo orientacion creativo. E lo por trata di un tecnologia nobo, y ta probabel cu e ta relaciona cu busca, comparti y usa informacion.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cierto conversacionnan revelador cu amigonan of famia por trese recuerdonan traumatico di pasado cu bo a laga atras. Esaki lo por splica un cantidad di obstaculonan cu a presenta ultimoi temponan. Libera e emocionnan y supera e problemanan y bo no lo tin limitenan mas.

E Potret di Dia

noticia@awemainta.com



Bakewell, INGLATERA: Bishitantenan ta admira e escultura yama "Love Me" di Richard Hudson den e hardinnan e Chatsworth House serca di Bakewell, Derbyshire 14 di September 2008. E cas di subasta Sotheby's ta e anfitrion di "Beyond Limits" un exhibicion di arte moderno y contemporario cu mas di 20 trabaon di arte unico.

Biblioteca Nacional Aruba ta organisa

Curso "Internet y email" pa Senioren (60-plussers)





ESAKI ta un curso diseña pa personanan di edad 60 aña bai ariba. Prioridad ta wordo duna na buscamento di informacion, tanto texto como imagen, riba Internet pa medio di diferente search engine y usa email pa keda den contacto cu amigonan y famia. Tambe ta siña con ta manda y habri attachments. E principionan basico ta wordo splica y tambe ta siña con pa aplica tur cos den practica.

Participantenan mester sa algo di computer caba, un conocimento basico di e sistema di maneha Windows y e browser Internet explorer. Mester sa con pa traha cu e keyboard y e mouse.

E curso ta wordo duna den Internetroom di Biblioteca Nacional Aruba na Playa, diamars mainta di 9'or pa 11'or y ta dura 4 siman. Ta cuminsa diamars 23 di september. Fuera di e les tin tarea pa traha na cas (of na biblioteca si no tin computer na cas). Pa inscripcion y mas informacion por tuma contacto cu Sra. Mena Erasmus of Gina # 582 1580.

Nos Mundo Loco

Muher di 33 aña ta pose como yiu pa inscribi na school

Un muher Mericano di 33 aña a pose como su yiu muher di 15 aña pa inscribi na school pasobra e kier tabata un cheerleader.



Wendy Brown di Green Bay Wisconsin, a ser culpa di a hortamento di identidad despues di a usa e caarchi di identificacion di su yiu pa bira un studiante na e school.

E a atende practica di cheerleading y tambe un fiesta na e cas di e coach. E a ser duna un locker pa cheerleader y tambe a paga pa su uniform cu un check cu despues a bons.

Oficialnan a bisa cu e muher a stop di atende school despues di e promer dia, cual a cuminsa cu un investigacion cu a descubri e identidad berdadero di e muher.

Maestronan a bisa cu e studiante tabata mustra mas bieuw pero su forma di actua tabata di un teenager.

"Den school bo ta mira hopi mucha cu ta mustra mas bieuw y ta bisti den e forma ey tambe," Don Penza, un oficial a bisa. "Na cua momento bo lo bisa un persona cu nan ta gaña?"

E muher a bisa polis cu e tabata kier a haya su diploma y bira un cheeleader pasobra e no tabata tin un niñez.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711



CASA DE LANNOY N.V.
QUALITY FABRICS AND HABERDASHERY

Gerente, staf y personal ta participa fayecimento di nan fundadora y co-propetario

Julianita " Nenita " de LannoyToppenberg

Alaves nos ta participa cu lo nan ta sera henter dia,
diamars 16 di september 2008
Cu Nenita sosega na paz

PRIKICHI FOOD CENTER
Groceries Meals Snacks

Ephraim y Lisa de Lannoy-Fraraccio ta participa fayecimento di:



Julianita" Nenita " de Lannoy-Toppenberg

mama y suegra di gerente

Alaves ta participa na su clientenan cu lo nan ta sera diamars 16 di september 2008 despues di 1:30 di merdia.

Cu Mamai sosega den brasa di Señor

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

S.P.F. DELAREAL
Ta participa fayecimento di:



Julianita " Nenita " de Lannoy-Toppenberg

fundadora

Nos kier a extende nos mas sincero condolencia na famia y cu Dios duna nanforza den e dianan dificil aki
Cu Nenita sosega na paz.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristian di nos: mama, wela, bisawela, ruman y tanta:



Sra. Julianita de Lannoy-Toppenberg

tambe conoci como: "Mamai" of "Nenita"
27 december 1917 - 12 september 2008

Na nomber di su:

yiunan: Edgar de Lannoy y Edita Martis
Egbert y Ellie de Lannoy-Fransen
Enid de Lannoy
Ephraim y Lisa de Lannoy-Fraraccio
Elgar y Kenneth Harris-de Lannoy na Corsow

rumannan: sr. Walter Spencer y famia
sr. Hubert Spencer y famia
sra. Melinda Cortez y famia
sra. Consuelo Spencer y famia
Eddy Ruiz y famia
Nenita Ruiz y famia
Herbert Ruiz y famia
Evangeline Lacle-Ruiz y famia na Hulanda
Edwin Ruiz y famia
Carlotica "Tica" Ridderstap y famia

nietonan: Edgar Gregory, Etienne, Eugene, Elice, Ricardo, Julina, Kiana

bisanietonan: Amber Gabriela, Iris Daniela, Kyra Eza-Mae , Dominique,
Sara, Daniel

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

ihanan: Patricia Petronia
Karen van Blarcum
Christina v/d Berg

personanan hopi yega na cas:
Celia,Chouw, Brigit
Olga, Nidia, Jalna, Elba, Rosa, Efraim, Ena, Ruby, Marline,
Yolanda, Miladis, Altagracia,

verpleegsternan: Vera

verzorgster: Marina

Danki na dokternan Heinze y Francis de Windt

famia: de Lannoy, Toppenberg, Martis, Harris, Martinus, Fransen, de Vreede, Fraraccio, Fulton, Pietersz, Lake, Cortez, Spencer, Ruiz, Escalona, Ridderstap, Lacle, de L'Isle, Rafael

Lo aprecia presencia di famia, bisiña y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 16 di september 2008 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Francisco pa Santana "Acacia" den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa San Francisco na Playa.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida di mensiona un of otro persona hopi ayega na e defunto.

Radisson a organiza un tremendo dia den solo

NAN a yega ekipa cu crema pa proteccion contra solo, serbete y hemchi pa santo, bahando for di e ferry cu a hiba nan di Port De Palm, na Balashi, pa e isla chikito.
E Dia di Famia di Radisson Aruba Resort Casino & Spa tabata hopi dibertido, yen cu un sin fin di actividad pa mucha y hende grandi, incluyendo un delicioso BBQ y musica en bibo cu un DJ y banda local popular.
Gira di snorkeling y wega di beach a entretene e hobennan y esunnan di edad mas halto, y e miembronan di famia di Radisson a pasa un dushi dia ta relaha completamente riba e beach.
E experiencia di huesped na Radisson Aruba Resort Casino & Spa tin como meta pa deleita bishitantenan mas cu un simpel satisfaccionm y e Dia di Famia tabata organiza pa haci mescos pa e coleganan di e hotel, como tambe nan miembronan di famia.













